

44.

La Dol
Partition

à l'Administration

18. Pertuis



Digitized by the Internet Archive
in 2012 with funding from
Brigham Young University

<http://archive.org/details/ladotopracomique00dala2>

LA DOT

Comédie en trois Actes et en Prose

PAR M. DESFONTAINES

*Représentée, pour la première fois, par les Comédiens Italiens Ordinaires du Roi, devant
leurs Majestés, à Fontainebleau, le 8 Novembre 1785 et à Paris le Lundi 21 du même M. is*

DÉDIÉE

À Monseigneur Le Duc

DE FRONSAC

*Premier Gentilhomme de la Chambre du Roi
Lieutenant Général de ses Armées, &c.*

Mise en Musique

PAR M. DAL ***

Prix 36^s Les parties séparées

Œuvre IV.

Travé par Huguet Musicien de la Comédie Italienne.

A Paris Chez PLEYEL, Rue Neuve des Petits Champs N^o 1286. vis à vis la Trésorerie Nat^{le}

CATALOGUE

Des Ouvrages Gravés du C. D. H. L. A. Y. R. 10.

Qui se trouvent Chez Pleyel Auteur et Editeur de Musique rue Neuve des Petits Champs
N. 1286 vis à vis la Trésorerie Nationale

Partition

| | | | |
|---|------------------|--|------------------|
| { Le Corsaire | 30 ^{tt} | { Alexis ou l'erreur d'un bon Père | 30 ^{tt} |
| { Les Parties | 18. | { Les Parties | 24. |
| { La Soirée Orageuse | 30. | { Ambroise, ou Voilà ma journée | 24. |
| { Les Parties | 24. | { Les Parties | 18. |
| { Philippe et Georgette | 30. | { La Famille Américaine | 24. |
| { Les Parties | 24. | { Les Parties | 18. |
| { Sargines | 40. | { Leon ou le Château de Monténéro | 40. |
| { Les Parties | 30. | { Les Parties | 30. |
| { Camille ou le Souterrain | 40. | { Adolphe et Clara, ou les 2 Prisonniers | 30. |
| { Les Parties | 30. | { Les Parties | 24. |
| { Les Deux Tuteurs | 30. | { Catinat ou le Tableau | 30. |
| { Les Parties | 24. | { La Maison à vendre | 36. |
| { L'Amant Statue | 24. | { Les Parties | 24. |
| { Les Parties | 18. | { Les Parties de Catinat | 24. |
| { La Dot | 36. | { La Folle Soirée ou Pizaros et Diego | 36. |
| { Les Parties | 24. | { Les Parties | 30. |
| { Azémia | 40. | { La Jeune Prude | 36. |
| { Les Parties | 30. | { Les Parties | 30. |
| { Nina | 24. | { Une Heure de Mariage | 36. |
| { Les Parties | 18. | { Les Parties | 30. |
| { Renaud d'Ast | 36. | | |
| { Les Parties | 24. | | |
| { Les petits Savoyards | 30. | | |
| { Les Parties | 24. | | |
| { Raoul Sire de Créqui | 40. | | |
| { Les Parties | 30. | | |
| { Adèle et Dorsan | 40. | | |
| { Marianne | 30. | | |
| { La Maison Isolée ou le Vieillard des Vosges | 36. | | |
| { La Tasse de Glace ou la Leçon | 30. | | |
| { Gulnare ou l'Esclave Persanne | 36. | | |
| { Les Parties | 24. | | |

Handwritten musical score for a string quartet and flute. The score is written on ten staves. The top two staves are for the first and second violins, the next two for the first and second violas, and the bottom two for the first and second cellos/double basses. A flute part is introduced in the lower right section. The music features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth-note runs. Performance markings include *col v 1^o*, *col v 2^o*, *col b*, *Pizzicato*, and *P*. The page number 71 is centered at the bottom.

This page of musical notation is a page from a symphony score, numbered 3 in the top right corner. It features a complex arrangement of staves for various instruments. The top section includes a grand staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). Below this are several staves for woodwinds and strings. The bottom section includes staves for brass instruments, specifically trumpets and trombones, with a key signature of one flat (Bb). The notation is dense, with many notes and rests. Dynamic markings such as *FF* (fortissimo), *FP* (fortissimo piano), and *arco* (arco) are used throughout. The page is numbered 71 at the bottom center.

FP FP FP FP FP FP F

FP FP FP FP FP FP F

FP FP FP FP F

FP FP FP FP

FP FP FP FP

col. b.

FP FP FP FP FP FP

Finte scale P F tr

P F P F P

P F P F P

P F P F P

P F P F P

This page of musical notation contains two systems of staves. The first system consists of six staves, and the second system consists of seven staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, slurs, and dynamic markings. Key markings include *P* (piano), *F* (forte), *FP* (fortissimo), *tr* (trill), *cres* (crescendo), *col b* (colla botta), and *lent* (lento). The bottom of the page features the number 71 and the tempo marking *Allegro assai*.

6

This page of musical notation consists of two systems of staves. The first system contains five staves: a grand staff (treble and bass clefs) and three additional staves. The second system contains five staves: a grand staff and three additional staves. The notation includes various note values, rests, slurs, and dynamic markings such as 'FP' (Forte Piano) and 'F' (Forte). The piece is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The first system ends with a double bar line and repeat signs. The second system continues the piece with similar notation. The page number '71' is centered at the bottom.

This page of musical notation consists of two systems of staves. The first system includes a vocal line at the top with lyrics, followed by five piano accompaniment staves. The second system includes a vocal line at the top, followed by five piano accompaniment staves. The notation is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. Dynamic markings include 'P' (piano) and 'F' (forte). Performance instructions include 'col b' (col legno) and 'col b' with a sharp sign. The page is numbered '7' in the top right corner and '71' at the bottom center.

Musical score for page 8, featuring multiple staves for various instruments. The score includes dynamic markings such as *p* (piano) and *f* (forte), and performance instructions like *Pizzicato* and *arco*.

Key markings and annotations include:

- col v. 1.* (Violin I)
- Petite Flute*
- clar.* (Clarinet)
- Pizzicato* (multiple instances)
- arco* (multiple instances)
- col b* (Cello/Bass)
- Oboë*
- arco* (at the bottom)

This system contains the first six staves of the score. The top staff is a grand staff (treble and bass clefs). The second staff is a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#). The third staff is a treble clef staff with a key signature of two sharps (F# and C#). The fourth staff is a grand staff. The fifth staff is a bass clef staff with a key signature of one sharp. The sixth staff is a bass clef staff with a key signature of one sharp. Dynamics include *F* (forte), *P* (piano), and *col v1*. Instrumentation includes *Petite Flute* and *Violin*.

This system contains the next six staves of the score. The top staff is a grand staff. The second staff is a treble clef staff with a key signature of one sharp. The third staff is a treble clef staff with a key signature of two sharps. The fourth staff is a grand staff. The fifth staff is a bass clef staff with a key signature of one sharp. The sixth staff is a bass clef staff with a key signature of one sharp. Dynamics include *F*, *P*, and *col b*. Instrumentation includes *Pizzicato* and *Risicato*.

LA DOT

ACTE PREMIER

Le Théâtre représente un bocage terminé par un coteau: à la droite du Spectateur, on voit la maison de Cateau; à la gauche, un buisson au pied duquel il y a un lit de gazon.

SCENE I.^{RE}

Mathurin, seul.

J'ons beau tourner et r'tourner, d'par-tout j'me r'trouve d'avant c'te maison... Si j'pouvions fâir' sortir la mere Cateau, c'te vieille qui a voulu d'moi, et dont d'laquelle j'ai aussi un peu voulu, à cause d'son argent, et c'est ben naturel..... Beauh! vous verrez qu'ell' rest'ra-là

et qu'ce s'ra comm' un miracle si j'pouvons jaser un instant avec sa niece Colette, dont j'rassole; c'te niece qui s'ra son héritiere, c'te niece qui me r'çoit ici, aux champs, au village; enfin par-tout où ell' me rencontre, c'qui fâit qu'ils ont beau m'répéter que je n'plais pas, moi, j'réponds que j'plais, et j'm'y connais... C'est pas qu'ell' m'ait dit l'sin mot, mais ça s'devine.

Ariette.

The musical score is arranged in a system of staves. From top to bottom, the staves are:

- Consenté** (Vocal line for Colette): Treble clef, 6/8 time, starting with a forte (F) dynamic.
- Obcè** (Vocal line for Mathurin): Treble clef, 6/8 time, starting with a piano (P) dynamic.
- Violons** (Violins): Treble clef, 6/8 time, starting with a forte (F) dynamic.
- Violas** (Violas): Treble clef, 6/8 time, starting with a forte (F) dynamic.
- Bassons** (Bassoons): Bass clef, 6/8 time, starting with a forte (F) dynamic.
- Cello/Double Bass** (Cello/Bass): Bass clef, 6/8 time, starting with a forte (F) dynamic.

The score includes various dynamic markings: **F** (forte), **FP** (fortissimo piano), **R** (ritardando), and **P** (piano). The tempo is marked **Andantino** at the bottom left.

The first system of the musical score consists of five staves. The top two staves are in treble clef and contain block chords and some melodic fragments. The third staff is in treble clef and features a complex, rhythmic melody with many sixteenth notes, starting with a forte (*F*) dynamic. The fourth staff is in treble clef and contains a few notes with a *unis* marking. The fifth staff is in bass clef and contains a melodic line with some accidentals.

The second system of the musical score consists of six staves. The top two staves are in treble clef and contain block chords. The third staff is in treble clef and contains a melodic line with piano (*P*) dynamics and a *calz. 1°* marking. The fourth staff is in treble clef and contains a melodic line with piano (*P*) dynamics and a *R* marking. The fifth staff is in treble clef and contains a few notes with a *A* marking. The sixth staff is in bass clef and contains a melodic line. The bottom two staves are for the instrument *Mathurin*, with the first staff in treble clef and the second in bass clef. The lyrics *Quand l'en-dron que l'on pré-fe'-re nous d'il toujours: eh mais ou-* are written across the bottom staves.

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *P* and *R*. The vocal line contains the lyrics: *-da Mon-sieur, Monsieur, nous verrons ça, Mon-sieur, Mon-sieur, nous verrons ça; Monsieur, Monsieur*.

Musical score for the second system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *P*, *F*, and *R*. The vocal line contains the lyrics: *nous verrons ça; c'est autant d'pris, la chose est clai-re, tout autant d'pris que etendrons là quand*.

Musical score for the first system, including vocal lines and piano accompaniment. The system consists of seven staves. The top two staves are vocal parts with lyrics. The piano accompaniment includes a grand staff (treble and bass clefs) and two lower staves for figured bass. Dynamics include *F*, *P*, and *col vi^o*. The lyrics are: *il nous dit nous verrons ça, c'est au-tant d'pris, tout autant pris que t'endron' là. c'est au-tant d'pris*.

Musical score for the second system, including vocal lines and piano accompaniment. The system consists of seven staves. The top two staves are vocal parts with lyrics. The piano accompaniment includes a grand staff (treble and bass clefs) and two lower staves for figured bass. Dynamics include *P*, *R*, and *F*. The lyrics are: *tout autant d'pris que t'endron' là. la chose est chère, la chose est clai-re, c'est autant d'pris que t'endron-*.

Musical score for the first system. It consists of six staves. The top two staves are for the vocal line, and the bottom four are for piano accompaniment. The lyrics are: *là, la chose est claire, la chose est clai-re tout autant d'pris que c'tendron là.*

Musical score for the second system. It consists of six staves. The top two staves are for the vocal line, and the bottom four are for piano accompaniment. The lyrics are: *par la janni goi'sinu belles a'visait.*

F P *F P*

unis

de pas s'enflam-mer, je suis ben voir à c'te cru-el-le que c'est moi seul que c'est moi

F *F* *P*

Viol.^o
Viol.^{2^e}

Viole

seul qu'il faut ai-mer par la jarru-goi! par la jarru-goi que c'est moi seul qu'il

F

unis

col. b.

faut ai-mer, que c'est moi seul qu'il faut ai-mer qu'il faut ai-mer, qu'il faut ai-mer.

P
P
Bassons
Doux
mais *mais* *quand j'sis gai, quand j'sis fi- de- le, mais*
P *P*

FP
mais
mais
mais *quand j'sis gai, quand j'sis fi- de- le, queu' est- ti se de*
FP

salar - mer, queu' sot - ti - se de s'a - lar - mer mais quand j'is gai, quand j'is si - de - le queu' sot

F P F P P P

- tise de s'a lar mer, queu' sot - ti - se quand l'en dronque l'on pré - fé - re nous dit toujours eh

F P P P P

col n 1°

mais ouidi Monsieur, Monsieur, nous verrons canous dit tou - jours nous verrons. ca, Monsieur Mon-

R P P R P R P

col b

col v 1.^o
col v 2.^o

R F P

-sieur nous verrons ca; c'est autant d'pris la chose est clai-re, tout autant d'pris que c'ten bron l'upumud

P R

est b
est b

F P P F F

il nous dit nous verrons ca c'est autant d'pris tout autant d'pris que c'tendron li c'est au-tant d'pris

P R P F F

tout autant d'pris que c'tendron là la chose est claire la chose est clai-re, c'est autant d'pris que c'tendron là la chose est

claire la chose est clai-re tout autant d'pris que c'tendron là, c'est autant d'pris que c'tendron là, tout autant

Musical score for page 20. The top system contains five staves: four treble clefs and one bass clef. The vocal line is on the second staff. The piano accompaniment includes a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a bass line. Dynamics include *pp* and *ff*. The lyrics are: *d'pris que c'en - - dron là. - cest autant d'pris tout autant d'pris.*

Musical score for page 21. The top system contains five staves: four treble clefs and one bass clef. The first staff is for the violin, marked *col. vi.º*. The piano accompaniment includes a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a bass line. Dynamics include *pp* and *ff*.

SCENE II.

Mathurin, Colette.

Colette.

Qu'est-ce c'qui cause donc si matin à not' porte.

Mathurin.

Si matin ! si matin ! comme si on dormait quand on vous aime ! comme si on n'se l'vait pas avant l'jour, pour à cell' fin d'vous voir pu long-tems.

Colette.

Comm'si on dormait pu'qu'vous.

Mathurin.

Tout d'bon ! et d'puis quand !

Colette.

De d'puis trois mois.

Mathurin, à part.

C'est ça.

Colette.

C'qui fait que je n's'rais pas fachée d'rencontrer c'Monseigneur qu'est si riche, à une lieue d'ici.

Mathurin.

Vous l'connaissez !

Colette.

Je n'l'ai jamais vu, ni lui, ni son Châtean ; il n'y a pas assez long-tems que j'suis chez ma tante pour connaître l's'environs.

Tout c'que j'sais, c'est que, d'tems en tems, c'Monseigneur-là fait prendre l'nom des

jeunes filles, et qu'il a déjà marié Simon avec Nicole, Claudine avec Pierre, Susette avec Lubin, Thérèse avec

Mathurin.

Et c'ti-là qu'vous l'y d'mand'riez on l'homme !

Colette.

Tu veux l'savoir !

Mathurin.

Je n'viens qu'pour ça.

Colette.

Je n'l'ai dit à personne, pas même à la mère Cateau chez qui que j'demeure de d'puis que j'suis orpheline.

Mathurin.

Eh ! bon Dieu ! bon Dieu ! queu' déluge d'paroles, quand j'n'en voulons qu'une.

Colette.

Tu n'te fâcheras pas ?

Mathurin.

Ben du contraire, et puisque vous avouez qu'vous n'dormez pas pu qu'moi, vous n'avez pas besoin d'chercher des détours gracieux et sinceres pour conv'nir que j'suis aimable.

Colette.

Comm'on n'est pas.

Mathurin.

Après :

Colette.

Air.

Tous en Sol

Flauti

Violons

Violon Bassons col b

Colette

Allegretto Con-toso

Dans le Bos-quet, l'au-tre ma-tin je cherchois

la Ro-se nou-velle, mais v'l'iqu'en passant son che-min in's'ait pr'e-sent de la plus bel-le: qu'il

PP

PP

PP

col b

PP

This system contains the first six staves of the musical score. The vocal line is on the bottom staff, with lyrics: *viene encor dans le Bos-quet qu'il viene qu'il viene encor dans le Bos-*. The piano accompaniment consists of five staves above the vocal line. Dynamics include *R P*, *F P*, and *F P*. A *col b.* marking is present on the fifth staff.

This system contains the next six staves of the musical score. The vocal line continues with lyrics: *quet, j'ai n'ai le cœur et le Bouquet qu'il viene qu'il viene encor dans le Bos-quet j'ai n'ai le*. The piano accompaniment continues with various dynamics such as *P*, *F P*, and *R*. *col b.* markings are present on the fifth and sixth staves.

Le cœur et le Bouquet - j'aurai le cœur et le Bouquet.

Mathurin.

Comm' vous dites ; je n'sais pourtant pas trop si j'passais, mais je m'souviens d'la rose, ell'était fraîche... Allez

Colette.

même Air.

*Dans le Bosquet, le lendemain,
Il voulait dire, je vous aime ;
Mais v'là qu'il rougit, et soudain,
Voilà qu'moi je rougis de d'même :
Qu'il vienne encor dans le Bosquet,
J'aurai le cœur et le bouquet.*

Mathurin.

D'nieux en mieux... Mais, à vous entendre, on dirait que j'n'ai rien dit, et vous savez bien qu'si... En suite.

Colette.

Même Air.

*Dans le bosquet, le surlend'main,
J'm'apperçois qui n'peut plus se taire,
Mais v'là qu'en voyant Mathurin...*

Mathurin.

Mathurin!

Colette.

I'm'lit qui n'veut pas me détruire :

Mathurin.

En m'voyant!

Colette.

Qu'il vienne encor dans le bosquet....

Mathurin.

Qui?

Colette.

J'aurai le cœur et le bouquet.

Mathurin.

Où ! comment ! qui ! qu'est-ce ! m'prenez-vous pour vot' confident !

Colette.

Vous m'avez demandé la préférence, j'vous la donne.

Mathurin.

Et c'est pour ça que j'vous traitai courtois et si long-tems !

Colette.

Vous ai-j'dit que j'vous aimais !

Mathurin.

M'avez-vous dit qu'vous v'm'aimiez pas !

Colette.

Oui.

Mathurin.

Non.

Colette.

Eh bien ! j'vous t'dis.

Mathurin.

J'suis sourd, et vous m'épous'rez.

Colette.

Moi !

Mathurin.

Vous. Fallait m'envoyer plutôt, je m's'rais arrangé ; et vous avez beau r'garder de ccôte-là, pour à cell' fin, j'm'en doute, d'voir arriver c'ti la qui vous aime, tout ça n'y fra rien : vous m'avez laissé causer avec vous, ça suffit pour que j'sois en droit

d'm'établir à vot' porte : j'vais y guetter l'o' amoureux, et ly en eût-il un cent, j'les r'cevrai si bien, qui n's'avis'ront pas d'y r'venir.

Colette, lui faisant la révérence.

Bonne chance, Monsieur Mathurin.

Colin descend le côteau, en courant ; Colette.

l'appercoit et s'arrête ; Colin voit Mathurin et s'arrête aussi, avec l'air fâché.)

Mathurin.

Et d'm.

Colette, à part.

Le v'là.

SCENE III.

Les Précédens, Colin,

Mathurin, à Colin.

Quoiqu'vous v'nez faire ici ?

Colin.

C'qui m'plait.

Mathurin.

C'qui m'déplait.

Colette, à part.

Comin'il a l'air fâché !

Mathurin.

Oui, c'qui m'déplait ; et vous m'direz c'que vous voulez, c'que vous cherchez, c'que vous pensez.

Colin.

C'que j'veux, c'est qu'vous n'm'approchiez pas d'si près.

Mathurin, se reculant.

C'est aisé, ça.

Colin.

C'que j'cherche, c'n'est pas vous.

Colette, à part.

Je l'sais bien.

Colin, à Colette.

C'que j'pense, c'est qu'Monsieur n'vous quitte pas plus qu'vot'ombre.

Mathurin.

Ça doit être.

Colette.

Comment !

Colin.

Je l'y ai trouvé' toutes les fois qu'j'ai voulu vous voir.

Mathurin.

Et tu m'y trouv'ras toujours.

Colette.

Nous laiss'rez-vous parler !

Mathurin.

C'est inutile.

Colin, à Colette.

Sans doute, et j'vois qu'j'aurais tort d'vous parach'ver c'que j'avais commencé à vous dire l'aut'jour dans l'bosquet.

Mathurin.

Ah ! c'est vous qui rougissez d'amour !

Colette.

D'colere.

Colin.

Oui, Mamzelle, c'est la première fois d'ma vie, mais ça n'durera pas plus d'tem qui n'en faut à une fille, pour changer d'sentim.

Colette.

Pour changer d'sentiment... Oui, Monsieur, c'est mon humeur, et c'que j'ai aimé l'matin, l'soir je n'm'en soucie plus.

Mathurin.

N'y'a que d'moi.

Colette.

D'vous !

Mathurin.

Osez dir' que non.

Colin, à Colette.

Ça n'doit pas être, et j's'rais fâché d'vous mettre dans l'embaras vis-a-vis l'Monsieur qui sûr'ment n'est pas bien aisé d'avoir qu'vous avez eu l'air d'm'écouter.

Mathurin.

Ell' s'en r'pent, et j'hai pardonné.

Colette.

J'm'en r'pens !

Colin.

Moi d'même... D'ailleurs, j'suis l'gardian fleuriste d'Monseigneur, et je m'rais bien gardé d'faire c'qu' m'a défendu.

Colette.

Quoiqu'c'est :

Colin.

Colin.

D'pouser une fille qui n'connaitra pas
Colette.

Tant mieux (a part) J'etouffe, mais c'est
egal. (Haut.) Monsieur n'ma jamais
vue, je n'ai jamais vu, et la defense
me r'garde.

Mathurin.

En plein

Colin.

C'est l'mot... Par la d'vous, il a une loi
à donner, ça va d'publie, pas pu tard que
l'matin. Colette.

J'vous conseille d'l'obtenir, ça s'ra qu'vous
pourrez plaire

Mathurin.

Tant qu'ell' dureira.

Colin, à Mathurin.

The musical score is arranged in a system with multiple staves. The top staff is for Cors en Fa. The second staff is for Flauti unis. The third staff is for Violoncello e Bassoni. The fourth staff is for the voice of Colin, with lyrics: "Savez-vous bien qu'à la par sin, je n'aimé pas qu'on me rai-". The fifth staff is for the voice of Mathurin, with lyrics: "Savez-vous que je n'crains per sonnet que je m'homme Mathu- rin. savez-vous bien savez vous". The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings (F, P, FP). The tempo is marked "Allegro non Tanto".

pas qu'on me rai-sonne et c'est moi qu'on nomme Co-
 lin et c'est moi qu'on nomme Co-
 que je n'crains per-sonne et que je m'nomme Ma-thu-
 rin et que je m'nomme Ma-thu-

Colette. *arretant Colin.*
 Monsieur Co- lin, point de pro- - pos. Co- - lin Co-
 lin sa-vez-vous bien qu'a la par sira je n'aime pas qu'on me rai-sonne et c'est moi qu'on nomme Co-
 rin savez vous que je n'crains per-sonne et que je m'nomme Ma-thu- rin et que je m'nomme Ma-thu-

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a section marked "col. b." (colonna bassa). The vocal line has lyrics: "nous gênez pas d'antimpre-sen-ce de fen-des vot' nouvel a-mant: c'est pour lui qu'il doit tourner la".

Musical score for the second system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a section marked "col. b." (colonna bassa). The vocal line has lyrics: "chance, il est si doux et si ga-lant. Monsieur Co-lin, le tems vous presse, Monseigneur ne me croit".

RP

Colin

pas, aller voir la belle Maîtresse dont il vous garde les appartements. j'en veux une qui soit si-

FP *FP*

de - le, et c'est vous, et c'est vous, Mam'zelle - le, Mam'zelle - le qui m'a trouvé et m'a gardé - rez.

FP *FP*

Colette.

FP *FP*

j'en veux une qui n'ait pas de co - le - re, et c'est vous, et c'est vous, j'es - pe - re, j'es - pe - re que m'a trouvé

FP *FP*

Prenez garde - rez.
Mathurin a Colin a lui même a Colette
c'est ben dit l'inqui soit fi - de le ah qui a va ben ah qui a va ben c'est ben dit un mais point co -

a lui même a tous
- lere ah qui a va ben mais n'disons rien si je sais plaire c'est que j'suis c'est que j'suis aussi joyeux aussi joy

Colette se met toujours entre eux deux pour les séparer.

savez vous bien qu'il la par s'it je n'aime pas qu'on me rui-sonne

-eux j'ous aussi joyeux qu'à mou reux. savez vous

tr

F

point des pro-pos, Monsieur Co-lin.

savez vous bien qu'il la par s'it je n'aime pas qu'on me rui-

que je n'erais per-sonne et que je m'nomme Mathu-rin. savez vous bien savez vous que j'en aime per-

col. b

FP FP FP FP

FP FP

71 FP F P FP FP

point de pro - pos Mon - sieur Co - lin ah quel tri - s - tement
 - sonne et c'est moi qu'on nomme Co - lin et c'est moi qu'on nomme Co - lin savez vous bien qu'à la par fin je
 sonne et que j'en ai mille et mille - rin et que j'en ai mille et mille - rin. savez vous, ça à la par fin

et b.

ah quel cha - grin point de pro - pos Mon - sieur Co -
 nâime pas qu'on me rai - sonne et c'est moi qu'on nomme Co - lin et c'est moi qu'on nomme Co -
 je nâime pas qu'on m'rai - sonne et je me nomme Ma - thur - rin et je me nomme Ma - thur -

lin point de pro - pos Mon - sieur Co - lin

Un j'en ai me pas qu'on me rai - sonne et c'est moi qu'on nomme Co - lin.

-rin je n'ai me pas qu'on me rai - sonne et je me nomme Matheu - rin.

col v 1^o

tr

tr

SCENE IV.

Cateau arrive

tr

P

R

P

R

P

col b.

R

P

R

Cateau.

eh douvient donc votre que telle vous melli - rez.

c'est qu'on vous saturez.... c'est qu'on vous saturez

vous melli - rez.

vous melli - rez

c'est qu'on vous saturez

c'est qu'on vous saturez

c'est

tr

P

R

P

R

P

Musical score for the first system, including piano accompaniment and vocal line with lyrics. The piano part features chords in the right hand and bass lines in the left hand, with dynamic markings *R*, *P*, and *F*. The vocal line is in a single staff with lyrics in French.

Cateau
 est-ce un'raison pour vous bou der, est-ce un'raison pour vous bou der ? l'amour
 qu'vous sau-rez que j'suis fi-dele

Musical score for the second system, including piano accompaniment and vocal line with lyrics. The piano part continues with intricate accompaniment and dynamic markings *R*, *P*, and *F*. The vocal line includes the lyrics for the second part of the piece.

Colette à Colin
 avoit busse
 est si doue a con-nai-tre que d'lins tant qu'il vient de naitre j'ait le gar-der sans le gron-der
 faut le gin

Andante un poco Lento

Calrau
 der sans legron der c'est la-mour qui dans ma jeu-nes-semi spi-ri douceur et plai-sir c'est

solo

F P *F P* *F P* *F P*

lui qui dans ma vie lesse me donne en-cor ame et de *sur* *Mutlaurin.*
 quel bon hair vous a-vez la de vous sou-

F P *F P*

The musical score is arranged in two systems. The first system contains the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: *seigneur-tu te tiras tu te tiras tu te tiras tu*. The piano accompaniment features chords and arpeggios with dynamic markings *F* and *P*. The second system continues the vocal line with lyrics: *venir d'aussi loin qu'on chmaispour qu'on nonjarni goi nonjarni goinonjarnigo*. Below this, there is a section with lyrics: *non mon enfant. traudans vot'jeu agevous n'êtes pas un cœur changeant? jamais on n'vous vit je le gage,*. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and dynamic markings.

non mon enfant
à Colette

plus d'un ga-lant? eh! bien eh! bien quand vous m'en offri-rez au-tant nous parle-rons de ma-ri-

Violon

-a-ge.

ah qu'i ça va bien ah qu'i ça va bien ah qu'i ça va bien mais n'disons rien ah qu'i ça va bien ah qu'i ça va bien ah qu'i ça va

Colette

bien mais n'disons rien Cataai, Ca-tein dans vot' jeun' a-ge vous eut' el' cur de vot' a-

R P *R P* *R*

à Colin

ment i'vous soup, comme pas je ga-ge, plus d'un ga-lant eh

cui mon enfant. *non, non enfant.*

P

bien eh bien quand vous m'en offri-rez au tant nous parlerons de ma-ri-a-ge

ah qu'ça va bien ah qu'ça va

bien ah qu'ça va bien mais n'disons rien ah qu'ça va bien ah qu'ça va bien ah qu'ça va bien mais n'disons rien si

je suis plaire c'est que j'suis c'est que j'suis aussi joy-eux aussi joy-eux j'suis aussi joyeux qu'amou'

Mon-sieur Co-lin, le tems vous presse, Mon-seig-neur ne me
 eh! mes en-fans, point de co-lere, pour quoi cher-cher a
 savez vous bien qu'a la par si j'en aime pas qu'on meriti-somme
 - reux savez vous que j'en crains per-somme et que je'

un peu animé

con - nait pas al - lez voir la bel - le mai - tres dont il vous gar - de les ap -
 s'of - fens - ser? quand on est dans la ge de plaire i - vaut bien mieux se ca - res -
 m'homme Mathu - rin.

FP *FP* *FP* *FP* *FP* *FP* *FP* *FP*

FP *FP* *FP* *FP* *FP* *FP* *FP* *FP*

al b

pas al - lez al - lez Mon - sieur Co - tin allez al - lez Monsieur Co - tin allez al - lez Monsieur Co -
 - ser
 ahqu'ça va bien ahqu'ça va bien ahqu'ça va bien ahqu'ça va

F *F* *F* *F* *F* *F* *F* *F*

F *F* *F* *F* *F* *F* *F* *F*

F *F* *F* *F* *F* *F* *F* *F*

F *F* *F* *F* *F* *F* *F* *F*

P

P

P

fin

a Mathurin en lui tendant la main.

puis que vous aimez tant à rire il faut il faut vous mettre en

bien.

faisant la grimace

ah qu'à va bien ah qu'à va

P

al-lex voir la bel-le mai-tresse dont il vous

ch! mes en-fants, point de co-le-reponr quoi cher-

al-lex Mam'-selle ah! quen' mar-ti-re gar-dez bon

bien ah qu'ava bien mais n'disons rien ah qu'ava bien -mais n'disons rien ah qu'ava

F P F P F

A musical score on page 44, featuring ten staves. The top six staves contain instrumental accompaniment with dynamic markings *P* and *F*. The bottom four staves contain vocal lines with lyrics in French. A 'Coda' symbol is present in the fifth staff from the bottom. The lyrics are:

garde les ap - pas dont il vous garde les ap - pas
 cher à s'of - fens - ser pour qui cher cher à s'offen - ser
 Monsieur Ma - thu - rin gar - des ben Monsieur Ma - thu - rin puis que vous aimez tant à
 bien mais n'disons rien mais n'disons rien mais n'disons rien .

A handwritten musical score on aged paper, page 45. The score is arranged in a system of ten staves. The top two staves are for the vocal line, with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The bottom two staves are for the piano accompaniment, with a bass clef and a key signature of one flat. The middle six staves contain piano accompaniment for various instruments, including what appears to be a flute or clarinet, and a string section. The lyrics are written in French and are placed below the vocal line. The lyrics are: "rue il faut il faut vous mettre en train", "ah qu'ça va bien ah qu'ça va bien ah qu'ça va bien mais n'disons rien". There are some performance markings like "al-" and "ch!" scattered throughout the score.

-lez voir la bel- le mai- tresse dont il vouz garde les ap- pas dont
 mes en- fans point de co- - le-re pour quoi cher- cher à s'of- fen- ser pour
 -lez Man- selle ah queu' mar- ty-re gar- des ben Monsieur Ma- - thu- rin gar-
 ah qu'ava bien, mais n'disons rien ah qu'ava bien mais n'disons rien mais

il vous garde les ap-pas dont il vous garde les ap-pas al-lez al-lez Monsieur Co-
 qui cher cher a s'effens-ser pour qui cher cher a s'effens-ser pour qui cher cher a s'effens-
 -dez ben Monsieur Mathu-rin gar-dez ben Monsieur Ma-thu-rin gar-de ben Monsieur Ma-thu-
 n'disons rien mais n'disons rien mais n'disons rien mais n'disons rien ah que va bien mais n'disons

lin al-lez al-lez Monsieur Co-lin.
 ser pour qui cher cher a s'effens-ser.
 -rin gar-dez ben Monsieur Mathu-rin.
 rien ah! que va bien mais n'disons rien.

*Colin s'en va,
Colette rentre chez elle.*

SCENE V.

*Cateau, Mathurin.
Cateau.*

Il est tout gentil ce p'tit Colin, et n'a cessé d'mer'garder pendant qui s'brouillait avec ma niece... I'y a que'qu'chose là d'ssons.

Mathurin.

J'm'a cassé la main, mais Colette m'reste, et j'suis guéri.

Cateau.

Si tu n'as pas d'aut' medecin qu'ce lui-là, j'crais qu'tu s'ras long-tems malade.

Mathurin, la contrefaisant.

Il est tout gentil ce p'tit Colin... I'y a que'qu'chose là d'ssons.

Cateau.

Pourquoi pas ?

Mathurin.

Sur'ment, vous êtes si av'nante... Aussi Alain fait comm' moi, i's'est dédit.

Cateau.

Ca n'est pas vrai, Alain m'aime toujours.

Mathurin.

De loins.

Cateau, s'en allant.

Tais-toi, imbécile, brouille ménage.

Chœur.

Mathurin.

Ca m'amuse !

(On entend de loin le bruit du Tambour.)

Cateau s'arrêtant.

Ha ! ah !

Mathurin.

V'là l'moment d'en profiter.

Cateau.

D'quoi ?

Mathurin, appelant.

Colette...

Cateau.

Eh bien !

Mathurin.

J'gare qu'c'est la Dot.

Cateau.

D'qui ?

Mathurin, allant regarder.

Justement, et j'crais que j'découvre l'Magister, c'Monsieur qui fait l'capable, et qui n'sait ni c'qui'dit, ni c'qui'veut dire.

(Les jeunes Filles arrivent en courant, sur la ritournelle suivante.)

SCENE VI.

Les Précédens, jeunes Filles.

Chor en Re
F
1^o
Petite Flute
Oboe
F
F
Violon col b.
Violon Bassons col b.
F
Allegretto Gavinet
F
P
P
P
P
F
Faire c'est moi qu'on choisit - ni dot à donner c'est moi la mère c'est moi qu'on choisit - ni c'est moi c'est

Musical score for page 50. It consists of six staves. The top five staves are for piano accompaniment, and the bottom staff is for the vocal line. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The score includes dynamic markings such as *F* (forte) and *P* (piano). There are also performance instructions: *col v 1^o* (first violin) and *col b.* (bassoon). The lyrics are: "moi c'est moi c'est moi qu'on choisit, ra qu'on mari- ra qu'on choisit- ra qu'on mari- ra. j'i- gnore en cor si".

Musical score for page 71. It consists of six staves. The top five staves are for piano accompaniment, and the bottom staff is for the vocal line. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The score includes dynamic markings such as *R P* (ritardando piano) and *tr* (trill). The lyrics are: "je suis plaire et par-di- ne c'est malheu- reux mais si Mon- seigneur me pre fere qu".

col v. 1.^o

col v. 2.^o

R P R P tr F

tr F

Chœur

fra ve - nir ça fra ve - nir ça fra ve - nir les a mou - reux Dot a don ne, mariage a

R P R P F

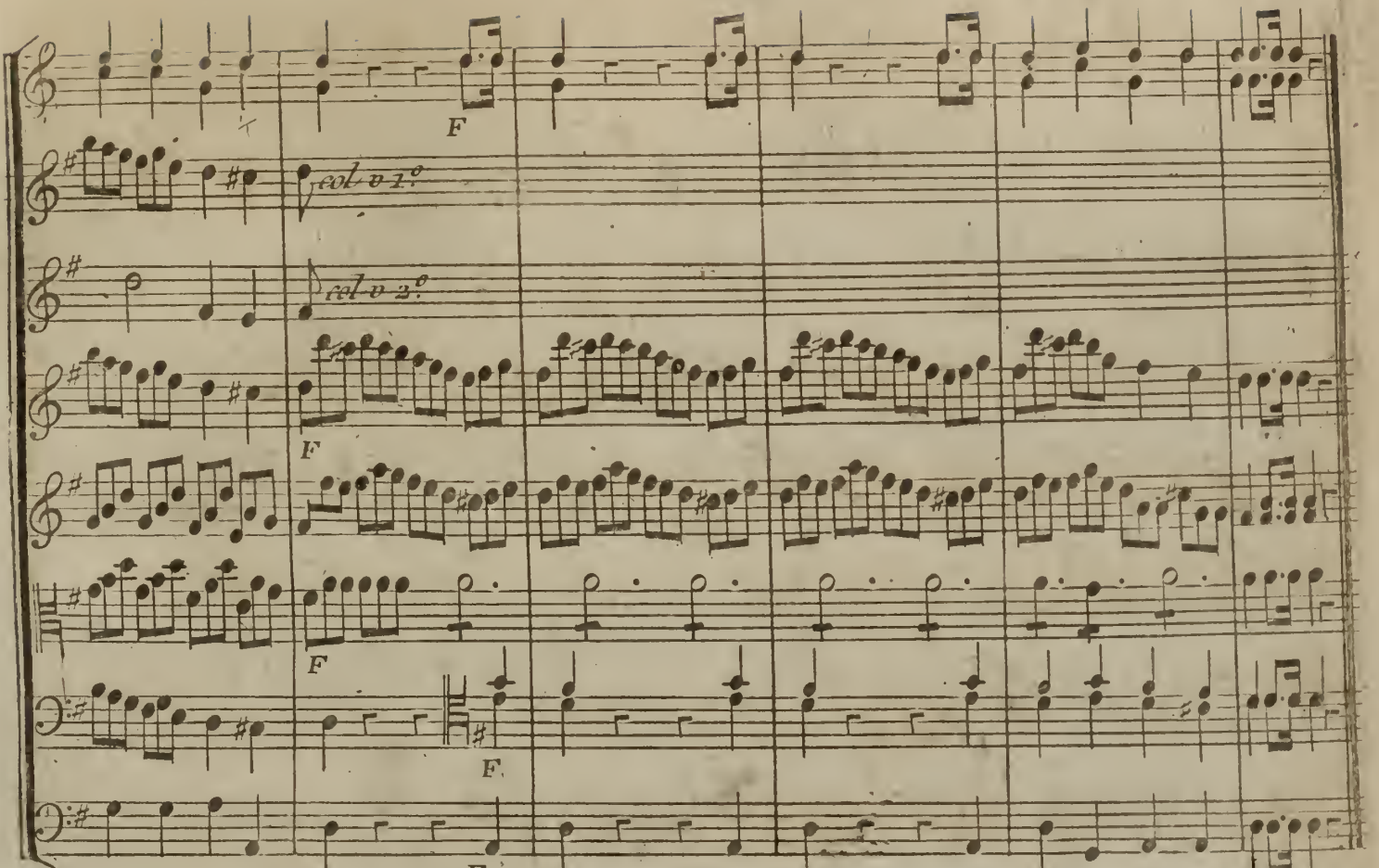
P

P

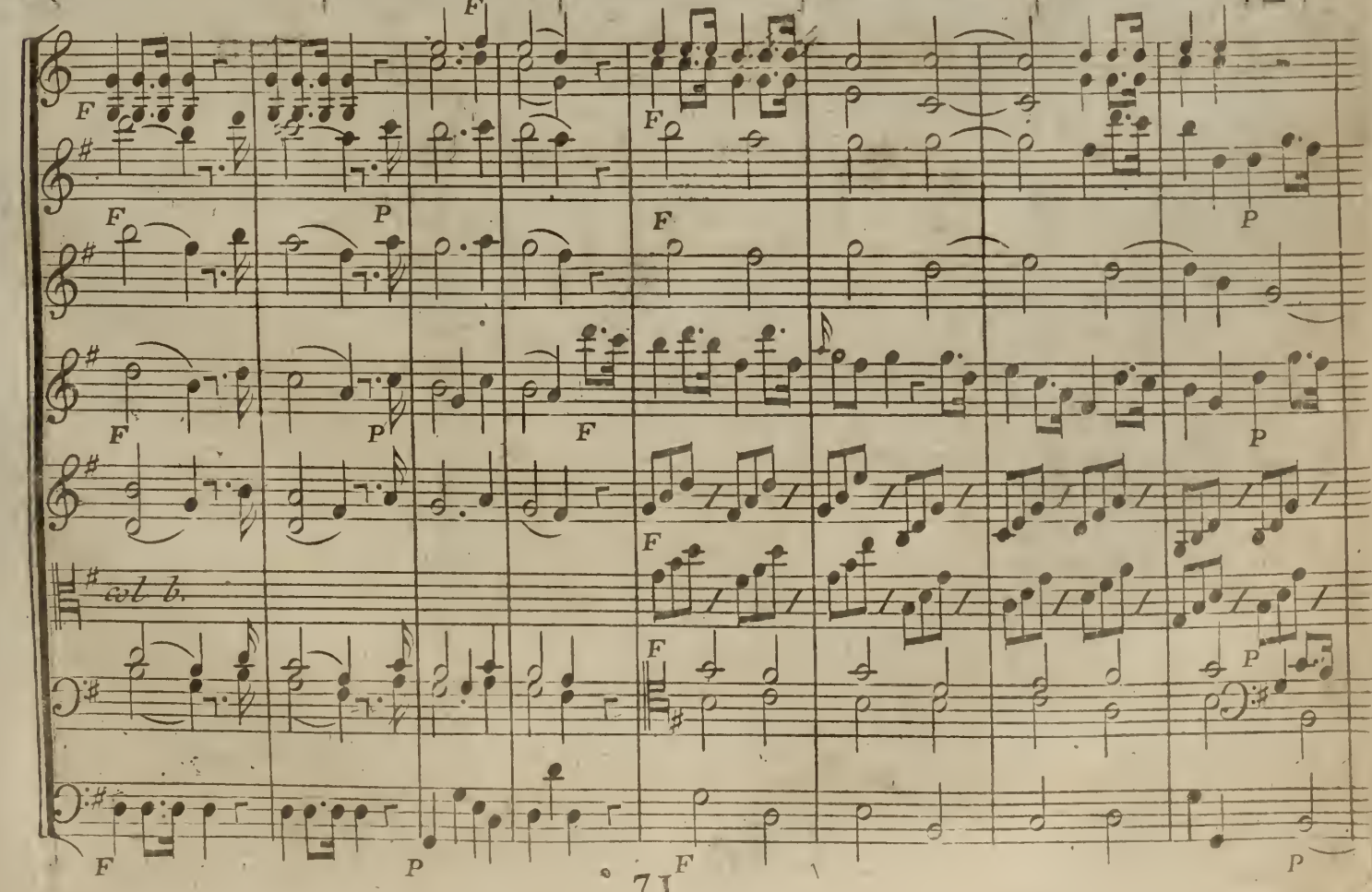
frire, cest moi qu'on choisi - ra Dot a don - ner, cest moi la mère, cest moi qu'on choisi - ra cest moi cest

This system contains the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The piano accompaniment consists of two staves: the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The lyrics are: *moi c'est moi c'est moi qu'on choisit - ra qu'on mari - ra qu'on choisit - ra qu'on mari -*. The piano part includes a section marked *est b.* in the left hand.

This system contains instrumental parts and a descriptive text block. It includes staves for Oboe, Flute, and Bassoon. The Oboe part is marked *Oboe* and includes dynamics *F* and *P*. The Flute part is marked *F* and *P*. The Bassoon part is marked *F* and *P*. The text block reads: *Le Magister arrive au bruit des Tambours, des Hautbois &c. suivi des Officiers du Seigneur et des Garçons du Village.* The system concludes with the word *Marche* and dynamics *F* and *P*.



Musical score system 1, consisting of seven staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a dynamic marking of *F*. The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp and a dynamic marking of *col v 1^o*. The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp and a dynamic marking of *col v 2^o*. The fourth staff is a treble clef with a key signature of one sharp and a dynamic marking of *F*. The fifth staff is a treble clef with a key signature of one sharp and a dynamic marking of *F*. The sixth staff is a bass clef with a key signature of one sharp and a dynamic marking of *F*. The seventh staff is a bass clef with a key signature of one sharp and a dynamic marking of *F*.



Musical score system 2, consisting of seven staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp and a dynamic marking of *F*. The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp and dynamic markings of *F*, *P*, *F*, and *P*. The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp and dynamic markings of *F*, *P*, *F*, and *P*. The fourth staff is a treble clef with a key signature of one sharp and dynamic markings of *F*, *P*, *F*, and *P*. The fifth staff is a treble clef with a key signature of one sharp and a dynamic marking of *F*. The sixth staff is a treble clef with a key signature of one sharp and a dynamic marking of *col b.*. The seventh staff is a bass clef with a key signature of one sharp and dynamic markings of *F* and *P*.

First system of musical notation. It includes a vocal line at the top with lyrics "De par un Seigneur é-mi-nent". Below it are staves for various instruments, including a flute marked "Flute 2^o" and a bass line. Dynamics include "F" (forte).

Second system of musical notation. It includes a vocal line with lyrics "le Magister De par un Seigneur é-mi-nent de par un Seigneur é-mi-". Below it are staves for instruments: "Cor en Ré", "point de Petite Flute", and "Lent". Dynamics include "F" (forte) and "Lent".

SCENE VII.
 Les Précédens, le Magister, Jeunes Garçons, suite.

le Magister
 De par un Seigneur é-mi-nent de par un Seigneur é-mi-

le Tambour roule

il salue les Filles
 Jeunes Berge rettes charmantes l'il-lettes de par un Seigneur e-mi-
 nent Jeunes Berge

le Tambourcule Allegro Moderato

Col v 1^o
 Col v 2^o

Cateau et toutes les Filles ils rendent le salut
 Jeunes Berge rettes do cil-lettes l'lettes a
 rettes charmantes l'il-lettes santie' sa-
 lut et compliment

Chœur

col 1.^o
col 2.^e

col 6.

ce Mon-seigneur é-mi-ment J'ai Berge-rettes docil-les Fil-lettes offrent sa-lut et compli-ment

F P F P

mais

c'est votre bon-heur qu'il de-sire que sur ce pa-pier qu'il ver-ra chacune de vous fusse in-

F P F P

- crite chacune de vous fasse ins-cri-re son nom, son âge et

toutes les Filles son nom, son âge.. son âge et ce-te-ra jamais Benje-

Lent
avec la voix *PP*

Je Magis: Lent affecté dans le bas il salue

PP
1^{er} Mouvement

pp

pp

col b

rettes charmantes l'il-lettes de par un Seigneur é-mi-nant j'aime Berge rettes charmantes l'il-lettes sainte sa-

F

col v 1^o
col v 2^o

F

F

F

lut et compli ment j'aime Berge-rettes dociles fil-lettes a ce Mon-seigneur é-mi-nent j'aime Berge-
c'est lui ruelle r'ahut

Chœur

F

ettes dociles Fil-lettes sainte sa-lut et compli-ment sainte sa-lut et compli-ment sainte sa-

rettes dociles Fil-lettes offrent sa-lut et compli-ment offrent sa-lut et compli-ment of-frent sa-

ad. b.

-lut et compli-ment sainte sa-lut et com- - pli- - ment.

lut et compli-ment of-frent sa-lut re-mer- - ci- - ment.

le Magister, aux jeunes Filles.

Point de confusion, et que l'on se range autour de moi.

les jeunes Filles.

Nous y v'là

le Magister, (à une jeune Fille.)

Votre nom?

Justine.

Justine.

le Magister.

Bon. (Il l'écrit.) Votre âge?

Justine.

Seize ans.

le Magister.

Fort bien (Il l'écrit.) Amoureuse?

Justine.

Pas mal.

le Magister.

Prassée. (Il l'écrit.) Avous.

Susette.

Suzette.

le Magister, l'écrivant.

Il y est... Votre âge?

Susette.

Treize ans.

le Magister.

Treiz ans. (Il l'écrit.) Amoureuse?

Susette.

J'crois qu'oui.

le Magistere.

Précoce. (Il l'écrit.)

Cateau.

Prendrez-vous aussi mon nom?

le Magister, la regardant.

Votre âge suffira.

Mathurin.

Pour ne rien avoir.

Cateau.

Sottise.

le Magistere.

Vérité. (Il passe à une autre.)

Mathurin.

Colette, Mamzelle Colette.

le Magister, à Claudine.

Vingt ans, et point d'amoureux?

Claudine.

Mon Dieu non!

le Magister

Désespérée. (Il l'écrit.)

Mathurin

Colette...

Colette, à la fenêtre.

Eh bien!

Mathurin.

Vot'âge et vot'nom pour l'mariage?

Colette.

J'n'en veux pas.

(Elle ferme sa fenêtre, avec force.)

Cateau.

C'est bien fait.

Mathurin.

Sur'ment, et c'est une preuve qu'ell' veut m'garder.

Cateau.

Ah! ben ouï.

Le Magister, à Rosette.

Dix-sept ans et demi: bon (il l'écrit Un galme)

Rosette.

Qui n'se décide pas.

Le Magistere.

Souffrante. (il l'écrit.)

Cateau.

Ça finira-t-il!

Le Magister.

Par vous.

Cateau, dormant son non.

Cateau.

Le Magister, l'écrivant.)

Bien... Vos qualités!

Mathurin.

Bavarde.

Cateau.

Veuve.

Le Magister.

Votre âge.

Cateau, après lui avoir parlé à l'oreille

... Moins trois mois.

Le Magister.

Que ça!

Cateau.

Vrai.

Le Magistere, secouant la tête.

Hein....

Cateau.

En conscience.

Le Magister.

Allons. (il l'écrit.) Amoureuse!

Cateau.

Toujours.

Le Magister.

Incurable.

Mathurin.

C'est l'mot.

Cateau.

L'mot!

Le Magister.

Paix, et qu'il soit bien connu, calculé, retenu, que c'est de sa propre et libre volonté que Monseigneur entend placer la Dot dont est question, et qu'il ne s'y décidera que lorsqu'il sera bien sûr que les deux parties contractantes se desireront et se conviendront: en conséquence, ce sont les amoureuses qu'il consultera, ainsi que les amoureux, non les peres et meres, et pour cause; voulant que les mariages qu'il projette assurent le bonheur de ceux dont il aura fait choix; entendant, de plus, de n'être prié, pressé, sollicité par aucun des aspirans; se réservant de renouveler cette Dot, selon les rapports qu'il trouvera entre les garçons et les filles dont il pénétrera les goûts et les dispositions.

Chœur.

Cor en Re

Oboe

Violons PP

Violas Le Maître FP

jeunes Berge- rettes dociles Fil- lettes de par un Seigneur é- mi- nent jeunes Berge- rettes dociles Fil-

Andante PP

F col v 1^o col v 2^o

F

F

F

- lettes sante' sa- lut et compli- ment jeunes Berge- rettes do- ci- les Fil- lettes de par un Seigneur é- mi-

Charu' jeunes Berge- rettes do- ci- le Fil- lettes à ce Mon- seigneur é- mi-

col v 1^o
col v 2^o

Plus vite
unis

Bassons il sont fiers de la
Maison de Dieu ou ils étoient
glorieux
Matturin
vous m'revoy

- nent jeunes Berge- rettes do- ci- les il- lettes sante' sa- lut et compli- ment

- nent jeunes Berge- rettes do- ci- les il- let- tes offrent sa- lut et compli- ment

Mineur

- ex
mais pa- ti- ence
vous m'revoy- ez
mais pati-

7 I F

ence j'en s'ai pas moins vo - tre ma - ri j'en s'ai pas moins vo - tre ma - ri.
révérence avec ironie.
on le ren-

The musical score consists of ten staves. The top two staves are vocal parts with lyrics. The middle staves are instrumental accompaniment. The bottom two staves are also instrumental accompaniment. The lyrics are in French and describe a person's character.

jamais point de re ve'-rence qui qu'à vous fait si j'sis po-
voyez quelle of-fence il est si doux et si po-li

F *F* *F* *F* *F*
F *F* *F* *F*
F *P* *F* *P* *F* *P* *F*
una
li
Cateau avec les Filles
quoiqu'il vous fait *si j'sis po-li* *quoiqu'il vous fait*
il est si doux et si po-li *il est si doux et si po-li*

p

col v 1^o

col v 2^o

p

p

ah jarni goi ah jarni goi point de reverence ah jarni goi

Jeunes Berge- rettes do ci- les Fil- lettes do par un Seigneur é- mi- nent jeunes Berge rettes do ci- les Fil- los Filles se retournent vers le Magister et ne pensent plus à Mathurin

jeunes Berge- ret- tes do- ci- les il- let- tes a ce Mon- seigneur é- mi- nent jeunes Berge- rettes do ci- les Fil-

p

A musical score for a choir, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score is written on ten staves. The top five staves are for the vocal parts, and the bottom five are for the piano accompaniment. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are in French and are written below the vocal lines. The piano part includes a section marked 'col. b.'.

ah j'arrivai

qu'on qu'on vous fait si j'sis po - ti

qu'on qu'on vous fait si j'sis po -

-lles sante' sa - lut et com - pli - ment sante' sa - lut et com - - pli - -

-lles offrent sa - lut et com - pli - ment offrent sa - lut et com - - pli -

col. b.

P *F P* *F P* *F P* *F*
P *F P* *F P* *F P* *F P*
col v 1^{er}
col v 2^{er}
une Flûte, Flûte avec le 1^{er}
Violon jusqu'à la fin
P *F* *P* *F* *P* *F* *P* *F*
F
F
F
F
- li *qu'unqu'a vous fait* *si j'ai poli* *qu'unqu'a vous fait* *ah j'ai moi*
- ment *de par un Seigneur é - mi - nent*
- ment jeunes Berge - ret - tes docil - le Fil - lettes offrent au - l'ut et com - pli - ment
P *F* *P* *F* *P* *F* *P* *F*
le Tambour roule
jusqu'à la Fin

Musical score for page 70, featuring multiple staves with vocal lines and instrumental accompaniment. The score includes dynamic markings like "FF" and "al b", and a performance instruction "le tambour roule doucement".

point de re-ve-rence qu'oiqu'vous fait qu'oiqu'vous fait si j'sis po-ti an jar-ni

-te' sa-lut sa-lut et com-pli-ment of-frent sa-

-te' sa-lut sa-lut et com-pli-ment of-frent sa-

le tambour roule doucement

The musical score consists of ten staves. The top five staves are for vocal parts (Soprano, Alto, Tenor 1, Tenor 2, Bass) and the bottom five staves are for piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The lyrics are written below the vocal staves.

goi qu'on qu'on vous fait si j'is po- li qu'on qu'on vous fait si j'is po- li ah jar - ni goi ah janni
 - lut et com - - - pli - - - ment of - frent sa - lut et -
 - lut et com - - - pli - - - ment of - frent sa - lut re -

Musical score for page 72, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are:

goi qu'on vous fut si j'os po- li qu'on vous fut si j'os po- - li
 com - - - - - pli - - - - - ment
 mer - - - - - ci - - - - - ment

The piano accompaniment includes a right hand with chords and a left hand with a bass line. There are markings for *al v 2^o* and *col v 2^o* in the upper right.

Musical score for page 71, featuring piano accompaniment and a vocal line. The score includes a piano accompaniment and a vocal line. The piano accompaniment includes a right hand with chords and a left hand with a bass line. There are markings for *col b* and *F^{##} col b* in the lower right.

The score concludes with the text *Fin du Premier Acte* in the bottom right corner.

Cors en Fa
col r^o
unis
Oboë
Violons
Violon
col b
Viola
Bassons col b.
Musique à l'Allemande

pp
pp
pp.
pp
pp
pp

P F P F P F
P F P F P F
P F P F P F
P F P F P F
P F P F P F
P F P F P F

dolce rin
dolce rin
F P F P F P
unis
F P F P F P

Musical score for page 74, measures 1-8. The score consists of five staves: Piano (top), Violin (col v 1°), Viola (tutti), Flute (F P, F P, F P, F P), and Bass (FP, FP, FP, FP). Dynamic markings include *F*, *P*, *FP*, and *F P*. Performance instructions include *col v 1°* and *tutti*.

Musical score for page 74, measures 9-16. The score consists of five staves: Piano (P, P, P, P, P, P, P, P), Violin (P, F, P, F, P, F, F), Viola (P, F, P, F, P, F, F), Flute (F, P, P, F, P, F, F), and Bass (P, F, P, F, P, F, F). Dynamic markings include *P*, *F*, *FP*, and *F P*. Performance instructions include *col b*.

ACTE SECOND

Colette sort de chez elle, avec un petit panier dans lequel i y a une bouteille d'eau, une tasse et de l'ouvrage.

SCENE 1.^{re}

Colette, Seule.

Cateau m'tourmente; j'ai là tout c'qu'i m'faut, et je n'entrerai pas d'la journée.

(Elle met son panier au pied du lit de gazon.)

Et Colin!... s'en aller comm'ça... par là...

oh! oui, c'était bien par là... et sans d'mander si on n'aurait pas été bien aise qu'i fût resté; ah! comm'c'est dur!

Air.

Cor solo en Re

Oboë solo

Violons

Violes

Basson solo

Colette

Lento Amorooso

J'allis lui di-re que je

Musical score for page 76, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *FP*, *R*, *PP*, and *et b.*. The lyrics are:

l'aime, c'est un be- soin je le sens bien, et quand j'erois qu'il va dire d'même le v'là qui s'fâche et n'fuit

Musical score for page 71, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *F*, *tr*, *R*, *P*, and *unis*. The lyrics are:

rien j'espère pas qu'il par- siste dans un dé- pit si mal gra- ceux sans qu'il s'en bruite que j'en ait

R *FP* *F*

R *FP* *F*

P *FP* *F*

col b

R *FP* *F*

triste, r'gardais r'gardais r'gardais comme ça seroit heu- r'gardais comme ça se-roit heu-

FP *F*

F *P* *1^{re} Fois* *F* *P* *2^{me} Fois* *F* *P* *F*

F *P* *F* *P* *F* *P* *F* *P* *F*

F *P* *F* *P* *F* *P* *F* *P* *F*

F *P* *F* *P* *F* *P* *F* *P* *F*

col b

-reue,

F *P* *1^{re} Fois* *2^{me} Fois* *P* *F*

2^e Couplet.

On dit qu'il amour ne fait pas d'peine,
Et j'commençons par du tourment;
C'est bon sa suite, et non la mienne,
Mais s'il souffre, je souffre autant.
J'espère pas, &c.

Il est vrai aussi qu'il est comme un sort, et
chaqu'fois qu'il a voulu m'parler, Mathurin s'est
trouvé là... J'aurais battu tout-a-l'heure, et
si c'est que j'aurais qu'il ne nous joue que qu'
tour, c'est ben sûr que je n'le r'verrais pas; il est
si méchant. (Elle va s'asseoir sur le lit de garçon.) Mais
v'la que l'mal est fait à présent.. V'la que quand
il r'viendrait (elle regarde du côté où il est parti,) j'n'y
r'gard'rai tant seulement pas; (elle laisse son ouvrage)
vaut mieux l'quitter, j'vais tout d'travers.... avec
tout ça, qu'il y prenne garde, car si je me mets
à ne plus l'aimer.. Bon! il es là, (en montrant
son cœur) toujours là. (Elle le voit venir.) Ah! c'est lui!
(Elle se met bien vite sur le lit de garçon, reprend son
ouvrage, et travaille, les yeux baissés; Colin l'aperçoit
et l'approche avec l'air embarrassé.)

SCENE II.

Colette, Colin.

Colin.

Faut pas vous déranger, Mamzelle. (Colette ne
bouge pas.) Je n'viens pas pour ça... et quoiqu' ce
soit net chemin pour nous en r'vaner, j'en aurais
pris un autre... si c'n'était que je m'oins souhai...
ou m'aurait dit... d'vous dire... que j'vous dirais... 71

Colette.

C'est tout simple.

Colin.

Si c'n'était donc des compliments... à Madame
Cateau, vot' tante... d'la part d'mon oncle Alain,
qu'est Garde chasse d'Monseigneur... c'qu'fait qu'si
ça n'vous fait pas d'peine qu'j'entre dans sa maison..

Colette.

J'crois... Monsieur... qu'ell'est occupée, et si ça
n'vous déplaît pas que je m'charge d'la commission

Colin.

Mamzell', ça n'peut pas m'déplaire, et j'emins
tant seulement d'vous gêner.

Colette.

Monsieur, ça n'gène jamais d'faire une honnêteté.

Colin.

Ni d'la rendre, Mamzell', et Mamzell' n'a
qu'à parler, s'il y a que'qu' chose du nôtre
en quoique j'pussions lui être utile....

Colette.

Il y en a beaucoup, Monsieur, et si, par exem-
ple, vous aviez que'qu' fleurs d'trop dans
vot' jardin, vous n'feriez plaisir d'm'en envoyer
ce soir pour ma tante, dont c'est d'main la fête.

Colin.

Faut pas dire des fleurs d'trop, Mamzell', et n'y
en eût v'pas du tout, vous en auriez toujours.

Colette.

Ce s'ra tout d'même, si j'en ai qui vous plaisent.

Colin.

Que d'rote, Mamzelle.

Colette.

Colette.

Monsieur n'aura qu'à parler.

Colin.

Là tout, Mamzelle!... car pour ce qui est de ce matin, j'entends bien qu'il est vot' dernier mot.

Colette.

J'entends bien aussi qu'il est l'vôtre.

Colin.

Ça finit qu'vous s'riez pu heureuse.

Colette.

N'y a pas d'comparaison, et vous voyez

comme j'suis tranquille.

(Colin ôte son chapeau pour la saluer.)

Colin.

Vous voyez aussi... comme je lousis.

Colette.

On dirait qu'la main vous tremble.

Colin.

Moi, Mamzelle!... c'est qu'il j'ai couru.

Colette.

Faut prendre garde d'vous fair' du mal.

Colin.

DUO.

Conc. en Mi b

The musical score is written for a duo between Colette and Colin, with an orchestral accompaniment. The instruments listed are Cors en Mi b, Oboë, Violons, Violes, Bassons, Colette, Colin, and Cello/Double Bass. The score includes dynamic markings such as *F*, *P*, *R*, *PP*, and *all.* The tempo is marked *Largo*. The lyrics for Colin are: "Par aim si sans qu'vous chagrinez, vot' ami hé se n'aura pas..."

s'occupe qu'à faire de peine, not a-mi tie se ny pour vous
j'avais bien une autre croy-ance mais j'sais qu'il

al. b.
al. b.

P P R P P P P P P P P P P

faut y renon-cer.
j'avais bien une autre es-pe- ran-ce mais j'sais qu'il faut ny plus pen-ser.

PP PP

pp PP

ils se rapprochent.

Colette -lette *Colin* on a publi-é l'mari- age puis on vous a d'mandé votre a-ge, votre a-ge ain-

F *PP* *P R*

F *Andante*

Colette - si que votre nom. *Colin.* oui, l'on est ve-nu sous cet om-brage, tandis qu'j'étais a la mai-son a la mai-

P R P

PR *P*

Colette -son a la mai-son puis, comme on m'aurait de pa-raître... *a la Penêtre* j'ai paru là, puis j'ai dit

F P *F P* *PP*

F P *PP*

Colin. Colette Colin Colette.

non vous avez dit non oui j'ai dit non. sans donner vot' nom, ni vot' a-ge sans donner mon nom,

F P *F P*

F P *F P* *F P* *F P* *sf P* *sf P* *sf P*

col b.

ni non a-ge puis j'ai re-fermé la fe-nê-tre, comme ce-la comme ce-la! Colin Colette comme ce

P F *F P*

sf P *sf P* *sf P* *sf P*

la, tout un cha-cun vous le di-ra. aussi fort que vous, ce ma-tin en serrant la main d'Matthi-

comme ce la

Musical score for the first system, including vocal lines and piano accompaniment. The piano part features a complex texture with sixteenth-note patterns in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *R*, *P*, *PR*, and *P*. The vocal line includes the lyrics: *on vous a par-lé d'mari-age puis des plus belles du Vil-lage on vous a*.

1^{er} Mouvement Lent PR P

Musical score for the second system, including vocal lines and piano accompaniment. The piano part continues with similar textures. Dynamics include *R*, *P*, *PR*, and *P*. The vocal line includes the lyrics: *dit l'age et le nom ouï des plus belles du Vil-lage Monsieur m'a dit l'age et l'nom dit l'age et*.

Colin.

Colette

Musical score for the third system, including vocal lines and piano accompaniment. The piano part features a more active texture with frequent sixteenth-note runs. Dynamics include *FP*, *F*, *P*, and *PP*. The vocal line includes the lyrics: *l'nom dit l'age et l'nom mais comme j'étais dans la transe je me suis tu puis j'ai dit*.

Colin.

FP

FP

PP

Colette *Colin.* *Colette* *Colin*

non vous avez dit non ou j'ai dit non sans leur leur ag'ni leur nom sans leur leur ag'ni leur

FP *FP* *FP* *FP*

FP *FP* *FP* *FP* *sfP* *sfP* *sfP*

col b *col b*

Colette *Colin.*

nom puis je m'isais sauve d'apre-sen-ce, comme ce la, comme ce-la? comme ce-

FP *FP*

sfP *sfP* *sfP* *sfP* *PP*

col b

Colette *Colin.*

comme ce-la?

la tout un cha-cur vous le di-ra aussi rit que vous ce ma tin en filant bien loin de ce

PP

doux

ah ou j'ai be- soïn de fleurs non velles ce soir vous me les en ver- rez et les plus fraîches les plus

lin

vous deman- dez des fleurs nou-

plus animé doux

col b

col b

belles ce soir vous me les en- ver- rez ouï vous me les en ver- rez ouï vous me les en- ver-

velles ce soir vous les au- rez ouï ce soir vous les au- rez ouï ce soir vous les au-

-rez
 Colin semble s'en aller et puis revient.
 -rez
 pour ne pas risquer ces fleurs là, si vous les apportais moi
 PP
 Andante
 Lentement

1^{er} Mouvement
 P
 F P
 1^{er} Mouvement
 sf P
 R P
 Lent
 1^{er} Mouvement
 même
 1^{er} Mouvement
 vous avez fermé la fenêtre
 1^{er} Mouvement
 P
 1^{er} Mouvement

F P
sfP sfP
F P
sfP sfP sfP
unio
doux plus animé
F
plus animé

cur vous le di - ra vous vous et sauvé d'apré - sence
ou j'ai be - soin de
tout un cha - cur vous le di - ra vous deman - dez des

R
R
R
col b
R
R

fleurs nou - velles devot main je les re - ce - vraí et les plus fraiches, les plus belles devot main j'les ac -
fleurs nou - velles ce soir je vous l'apporte - raí et les plus fraiches les plus belles je vous l'ap -

The first system of the musical score features a piano accompaniment with a treble and bass clef. The vocal line is in a soprano register. Dynamics include *F* (forte) and *P* (piano). The music is in a minor key, indicated by a flat sign.

The second system continues the musical score. The piano accompaniment includes a section marked *col. b.* (colored bass). The vocal line includes the lyrics: *-cep-je-rai oui ce soir j'les accep-te-rai oui ce soir j'les accepte-rai et les plus fraiches les plus*. Dynamics include *F* and *P*. The tempo marking *pin Presto* is present.

The third system continues the musical score. The piano accompaniment includes a section marked *col. b.*. The vocal line includes the lyrics: *-por-te-rai oui ce soir j'les apporte-rai oui ce soir j'les apporte-rai*. Dynamics include *F* and *F P*. The tempo marking *Pressez* is present.

The fourth system continues the musical score. The piano accompaniment includes a section marked *col. b.*. The vocal line includes the lyrics: *belles de vot' main oui de vot' main de vot' main j'les accep-te rai de vot' main j'les accep-te rai de*
oui je vous l'apporte-rai je vous l'apporte rai je vous l'apporte-rai je. Dynamics include *F*. The page number *71* is visible at the bottom.

not main j'les accepte- rai
vous l'apporte rai Colin s'en va.)

Colette.

*Mé v'la soulagée.... quoiqu'on n'soit pu'amans,
 faut pas et brouillés, ça s'rait vilain.... j'vais
 l'dire à ma tante; et si Mathurin s'avise d'êtr'
 là ce soir quand on m'apport'ra des bouquets...
 tout au contraire faut l'amadoner, pour m'eux
 l'mortifier. (Tandis qu'elle va prendre son
 panier, le Marquis parût du côté opposé à celui
 par lequel Colin est sorti, et avance, sans être vu de
 Colette.)*

SCENE III.

Colette, le Marquis.

le Marquis, à part.

Voici l'endroit que le Magister m'a indiqué.

Colette, se retournant.

Hein?

le Marquis

Quoi?

Colette.

Monsieur....

le Marquis, à part.

*Feignons, et si c'est elle, sachons pourquoi
 elle n'a pas voulu donner son nom?*

Colette.

Eh bien!

le Marquis.

Voudriez-vous me dire où je suis?

Colette

Monsieur... vous êtes ici.

le Marquis

Bien obligé... le nom du village ?

Colette

Schoembrunn

le Marquis.

Où ?

Colette.

Est-c' que vous vous êt' perdu ?

le Marquis.

A-peu-près. (A part.) Je présume que c'est elle.

Colette.

Venez-vous d'loin ?

le Marquis.

De mon Château.

Colette.

C'est clair... pour ceux qui l'connoissent...
et c'est par là qu'on y va ?

le Marquis.

Je crois que oui.

Colette.

Encore plus clair, et tout c'que j'vois, c'est
qu'vous avez ben couru.

le Marquis.

Un peu.

Colette.

Plà pourquoi vous avez chaud ?

le Marquis.

Très-chaud, et si vous pourriez me procurer
un verre d'eau, vous me feriez plaisir.

Colette.

Ben volontiers, car j'en ai là.

le Marquis:

Vous êtes charmante.

(Colette prend la tasse dans son panier.)

Colette.

Monsieur n'est pas difficile.

(Colette essuie la tasse avec son tablier, le
Marquis prend la bouteille.)

le Marquis.

Il suffit.

Colette.

Eh bien !

le Marquis:

Je la tiens.

Colette.

Oh ! qu'non.

le Marquis.

Vous le voulez ?

Colette.

Sur'ment, puisque c'est moi qui ré'gale...
ell'est d'la fontaine, au moins.

le Marquis, après avoir bu.

Et bien fraîche.

Colette.

Encore ?

le Marquis.

Assez... Est-ce là votre maison ?

Colette.

Quand ma tante Cateau m'l'aura donnée.

le Marquis.

Vous demeurez chez elle.

Colette.

Justement.

le Marquis.

Le Marquis.
 Sans père, ni mère!
Colette.
 N' parlons pas d' ça.
le Marquis.
 J'entends...
Colette.
 Comm' vous me r'gardez?
le Marquis.
 C'est que j'ai du plaisir à vous voir.
Colette.
 Vous êt' poli.
le Marquis.
 Était-on l'amour dans votre village?
Colette.
 Ça vous étonne?
le Marquis.
 Et l'on y est constant!
Colette.

Ça vous étonne encore davantage?
le Marquis.
 Pourquoi donc?
Colette.
 Ah! c'est qu'vous aut' Messieurs, vous êt'
 savans, mais pas assez pour comprendre
 comme j' faisons pour nous aimer toujours.
le Marquis.
 Vous croyez?
Colette.
 On m'la dit.
le Marquis.
 On a eu tort... Votre nom?
Colette.
Colette.
le Marquis.
 Votre âge?
Colette.
 Vingt ans.

DUO.

Cors en La
 Flauti
 Violes et Bassons col b.
 Colette.
 le Marquis.
 Jeune et finie pour at-ten-dre belle Co-lette c'est un plai-sir pour vous servir
 cœur vif et tendre prêt à se
 Ar. Lullino

pour vous servir

rendre belle Co-lette c'est un plaisir maison doit on doit a votre a-ge son-ger au ma-ri-

P F P

au mari-a-ge Monsieur j'y songe au si Monsieur ou Monsieur ou

- a - ge bien-souvent bien-souvent

P F P F P F P F P

Musical score for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features dynamic markings: *F*, *P*, *PP*, *F*, *P*, *PP*, *F*, *P*, *PP*, *FP*, *FP*, *PP*. The vocal line includes the lyrics: *bas tout bas à l'o-reille la-mour l'amour vous conseil-le de prendre un ma-ri un ma-ri*.

Musical score for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features dynamic markings: *F*, *P*, *PP*. The vocal line includes the lyrics: *Monsieur oui Monsieur oui tout bas l'amour medit de prendre un ma-ri jeune jeune et je-li tout bas l'a-mour vous dit de prendre*.

et jo - li, un ma - ri jeane et jo - li, un ma - ri jeane et jo - li un ma - ri jeane et jo - li un
de prendra ma - ri jeane

ma - ri jeane et jo - li
son nom

le Marq: faire ?
Colette: pourquoi le taire ?
 mais Mon-sieur vous le nom-mer contre son gré, ne s'rait ni

beau, ni sa-ge, si j'le-pouse j'vous l'appren-drai le jour du ma-ri-a-
 R P
 R

ge ohi Mon-sieur ohi Mon-sieur en atten-dant qu'ec bonheur
 le jour du mari-a-ge le jour du mari-a-ge
 F P
 F P

R P
 son cœur
 Je vous le fais-se comai- tre vous permet- trez qu'il res- te la c'est que la que la qu'il doit

F P F P
 mais de bonne foi pour quoi vous en us- trez
 e- - - tre
 mais de bonne foi pour quoi ne pas le dire je le sau

F P F P
 doux
 quand je vou- drai quand je vou- drai je suis fait pour vous ser- vir et pour Co-
 -rai tr je le sau- rai tr jeune et fait pour at- ten- dre bel- le Co-
 doux

lette c'est un plaisir *ou Mon sieur c'est pour vous ser- vir et pour Co- llette c'est un plai- sir et je*
- llette c'est un plai- sir cœur vif et tendre prêt a se rendre belle Co- llette c'est un plai- sir mais on

sais je sais qu'à mon a- ge on doit songer au mari- a- ge et tout bas tout bas a l'o- réil- le l'a-
doit on doit a votre a- ge on doit songer au mari- a- ge

P F P P F P F P

-mour me conseille de prendre Monsieur oui Monsieur oui Monsieur non Monsieur non -
 vous vous ma ri bien jo - li mais son nom dites donc Co

vous le sau - rez quand je vou - drai sans doute vous le sau - rez
 - lette je le sau - rai *tutti* vous verrez vous ver - rez que je le sau - rai

F P FP Violoncelli soli

FP P Contreb

Violoncelli soli

FP FP FP

vous le sauriez quand je voudrai quel est ce mari jo- li quel est ce mari jo- li quel
 je le saurais je le saurais
tutti
 Contre B.

ad v^o
unis
unis
 est ce mari jo- li

le Marquis.

Absolument, non?

Colette.

Quand ça vous regarderait, vous n'seriez pas plus curieux.

le Marquis.

Que savez-vous?

Colette.

Fallait venir ce matin, vous en auriez su davantage... Il s'est fâché tout d'un coup, et s'en est allé.

le Marquis.

Qui?

Colette.

Il est revenu, et quand j'ai dit qu'il avait fermé la fenêtre, comme ça, ben fort....

le Marquis.

La fenêtre!

Colette.

Que j'n'avais voulu donner ni mon âge, ni mon nom... il a été si content...

le Marquis.

Ni votre âge, ni votre nom? (à part) C'est elle.

Colette.

Pardine! on aurait pu à m'en faire épouser un autre que Colin!

le Marquis.

Le jardinier de mon... du château de Courmoulin-dorf.

Colette.

Qui?

le Marquis.

Colin.

Colette.

Bon! v'là-ti pas qu'vous l'avez d'vine, avec vos questions!

le Marquis, à part.

Elle aura la dot.

Colette.

Et si j'vous disais que c'est pas ça qu'il a voulu dire?

le Marquis.

Je suis sûr que vous ne mentez jamais.

Colette.

C'est vrai.

le Marquis.

En attendant que vous ayez de mes nouvelles, souffrez que je vous remercie. (Il prend sa boisson.)

Colette.

D'argent pour un verre d'eau!... Si vous m'en donnez un, est-ce que j'vous l'payerais, moi?

le Marquis.

C'est différent.

Colette.

A cause qu'vous êt' un Monsieur?

le Marquis.

Prenez.

Colette.

J'vous assure que non.

le Marquis, à part.

Tout cela me décide, et ce soir même, elle aura Colin, qui, l'autre jour, n'a osé me la nommer.

Colette.

Vous aimez donc mieux parler tout seul qu'avec moi?

(Le Marquis tire de sa poche un petit porte-feuille dans lequel il prend un crayon et du papier.)

le Marquis, à part.

Un mot de ma main suffira.

(Il va s'asseoir sur le lit de garçon.)

Colette.

Si j'parlais comm' ça d'mon côté, ça
f'rait une drôle d'conversation, au moins.
Le voyant assis. Eh bien!... faut croire qu'est pressé.

le Marquis, écrivant.

Savez-vous lire?

Colette.

Pas du tout dans l'écriture.

le Marquis.

Tant mieux. A part. Je jouirai de sa surprise.

Colette.

Tant mieux? tant pis... Vous n'êtes pas d'même,
à c'qui m'paraît, vous êtes habile.

le Marquis.

Colin n'est-il pas le neveu d'Alain?

Colette.

D'père et d'mère.

le Marquis

Il est fort gai pour son âge, cet Alain, et je
ne serais pas étonné qu'il se remariât.

Colette

A son aise, pourvu que ce n'soit pas avec moi...
V'là don qu'est fini.

le Marquis.

Le château de Gommersdorf n'est qu'à une
lieu d'ici...

Colette.

J'en'y ai jamais été.

le Marquis.

J'ai oublié de dire quelque chose à mon ami qui
en est le Seigneur, voudriez vous lui porter ce billet?

(Depuis un moment, Mathurin paraît et disparaît
alternativement.)

Colette.

Moi!

le Marquis,

Vous n'en serez pas fâchée.

Colette.

J'n'en sais rien.

le Marquis.

S'il n'est pas de retour, demandez le Marquis-
ter, il vous répondra.

Colette.

Sur quoi?

le Marquis.

Il n'est pas cacheté.

Colette.

C'est tout d'même, puisque je n'sais pas lire.

le Marquis.

Monsieur oui Monsieur non Monsieur

Musical score for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features dynamic markings *FP* and *p*. The vocal line includes the lyrics: *ou Monsieur non Monsieur ou Monsieur non des que je l'ai vu li vous voyez que j'ai su*.

Musical score for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features dynamic markings *F* and *P*. The vocal line includes the lyrics: *ou vraiment il est jo-li ou vraiment il est jo-li. le nom d'un mari jo-li le nom d'un mari jo-li le nom d'un mari jo-li.*

(Le Marquis s'en va, Mathurin approche, écoute Colette qui tient le billet, et suit tous ses mouvements pour tâcher de le lui attraper.)

SCENE IV.

Colette, Mathurin.
Colette.

Vlà une drôle d'aventure, par exemple... Un ami de c'Monseigneur qui marie!... Eh! à propos, que j'suis bête! je m'charge d'porter son billet, et Colin va m'apporter des bouquets! Si rûne trou'pas, il va êt'fâché, et j'aim'rais mieux laisser cent billets comm'ça, que de n'pas l'voir, que d'ly déplaire un seul instant... Si j'savais c'qu'est dedans, ça pourrait m'décider.... J'ai beau le r'tourner, j'n'y comprends pas plus d'un côté, que d'l'autre. (Mathurin avance la main pour le prendre, et la retire, sans faire semblant de rien, au moment où Colette se retourne.) Mathurin, à part.)

Le v'là manqué.

Colette.

Ha!

Mathurin.

Ha!

Colette.

Tu croyais l'enir.

Mathurin.

Moi!

Colette.

Avec c'geste-là; (elle imite celui de Mathurin)

mais heureusement, on sait faire c'tici

(Elle répète le geste qu'elle a fait pour retirer sa main)

Mathurin.

Ça m'est égal. (A part.) Je l'verrai, ou je n'pourrai. (Haut.) Très-égal, et sans l'avoir tu; j'sais tout c'que j'voulais savoir

Colette.

En vérité!

Mathurin.

Oui, Manzelle: goûté donné, billet reçu, et d'qui! du Seigneur d'l'endroit.

Colette.

Lui!

Mathurin.

C'marieux à filles; mais ça s'devine, et j'voyons à présent pourquoi vous n'voulez pas d'moi. Colette.

C'est vrai.

Mathurin.

Ni d'Colin.

Colette.

Ni d'Colin!

Mathurin.

Qu'vous n'tromp'rez pas pu long-tems et j'vous l'en avertir.

Colette, le retenant.

Mathurin....

Mathurin.

Perfide....

Colin.

Tu m'écouteras.

Mathurin.

Pas du tout.

Colette.

Ni d'Colin!... et tu traites!...

Mathurin.

si j'irai!...

Colette.

Ah! traître!... mais non, je n'te quitte pas,
et puisque t'es savant dans la lecture....

Mathurin.

Savant! le p'tit n'veu du Maître d'école,
rien qu'ça.

Colette.

Lis donc, méchant, lis toi-même, et nous
verrons si j'suis une perfide, si tu os'ras
m'brouiller avec Colin!

Mathurin, s'en allant.)

Je n'irai pas.

Colette.

Tu liras.

Mathurin, prenant le billet.

Dépêchez donc, i'n'y a qu'trop long-temps
que j'vois avec vous. (Apart et lisant.)

" J'ai fixé mon choix, et, sans de'lai,
" vous mariez Colin à celle qui vous
" remettra mon billet. "

Colette.

Eh bien!

Mathurin, à part.

Colin! ça n's'ra pas.

Colette.

Finiras-tu

Mathurin, à part.

Non, jarni! et faut que j'la dégoute
d'porter l'billet.

Colette.

Mathurin....

Mathurin, lisant haut.

" J'ai fixé mon choix, et, sans de'lai,
" vous mariez Alain.... "

Colette.

Ensuite....

Mathurin.

A, l, m, p, q, n, lain, Alain...

Colette.

Acheve....

Mathurin.

" Et, sans de'lai, vous mariez Alain
" à celle qui vous remettra mon billet. "

Colette.

Alain!... c'est ainsi que c'Monsieur vient
m'tromper!... et j'port'rais son billet!...
j'épous'rais Alain, c'v'lain Alain qu'il
trouv' si gai pour son âge!... Non...
Cateau l'a aimé, et c'est Cateau qui prendra ma
place. Mathurin, à part.

Cateau!... Ah! comme j'ai reussi!

Colette, appelant.

Cateau... Moi qui l'ai si bien r'çu!...

Mathurin.

D'mieu, en mieu.

Colette.

Cateau... Moi qui l'ai si bien traité!... Cateau.

Colette, Mathurin.

Cateau....

SCENE V

Les Précédens, (Cateau.
Cateau.

Cateau! Cateau!... Eh! qu'est-c'qu'il y a donc!

Colette.

Monseigneur a passé par ici...

Cateau.

Eh bien!

Colette.

Il m'a donné c'billet là, et il faut
qu'vous l'portiez, tout d'suite, au Château.

Cateau.

Moi!

Colette.

J'y a une récompense.

Cateau.

J'y cours.

Mathurin.

Et une bonne.

Cateau.

Ca n'te r'garde pas. (A Colette.) Mais
à propos d'quoi?

Colette.

On vous l'dira.

Cateau.

J'pars.

Mathurin, à Colette.

J'caus'rons, en l'attendant.

Colette, à Cateau.

N'vous arrêtez pas.

Cateau.

Non.

Colette.

Si Monseigneur n'est pas r'venu,
d'mandez l'Magister, i'vous répondra.

Cateau.

Oui.

Colette.

Et ne r'venez pas qu'ça n'soit fait.

Cateau.

Suffi. (A Mathurin.) Cause, cause.

Mathurin, à Cateau.

Partirez-vous?

(Mathurin se retourne, et court après Colette
qui rentre, et lui ferme la porte au nez.)

SCENE VI.

Mathurin, seul.

Comment!... Colette! Mamzell' Colette!...

pas un mot!... vous m'épous'rez... oui,
morgué! Monseigneur enjoint au Magister
d'faire tout d'suite la noce d'Colin avec celle
qu' lui r'mettra l'billet; la vicille en est chargée,
et c'est ell' qui s'ra la femme d'Colin, à la
place duquel j'ons eu l'adresse d'Irre Alain.
C'que c'est qu'l'esprit!... En France, où c'que
j'ons eu l'honneur d'aller, l'y a su'ça un tas
d'cérimonies qu' n'faisent pas; mais ici, drès
qu' l'maître a parlé, fait obéir... (Bas à la porte
de la maison.) Colette! ma chère petite Colette...

Les jeunes Filles et les jeunes Garçons traversent
la scene.)

SCENE VII.

Mathurin, jeunes Filles,
jeunes Garçons.

Cors en Ut

une Petite Flute col v 1^o

Oboë

Violons

Violoncelle

Bassons

Allarg^o FF

P

R

F

P

R

F

P

R

F

P

R

F

P

R

F

P

R

F

P

R

F

P

R

F

ils s'approchent

Lubin Paysan

Par lous partons bien vi-te l'bil let est donné de c'matin Mon seigneur nous in-vite aux noces de Co-

Autre Paysan

2 Coriphes

P

R

F

P

R

F

The musical score consists of several staves. The top five staves are for instruments, likely strings, with dynamic markings *F* and *P*. The sixth staff is a vocal line with lyrics: *sur la Scene il voit Mathurin*. The seventh staff continues the vocal line with lyrics: *-lin Mathurin Mathurin par tons par tons bien vi-te Mon- seigneur nous in-*. The eighth staff has lyrics: *vive Co- lin vive Co- lin*. The bottom three staves are for instruments, likely woodwinds or brass, with dynamic markings *F* and *P*. The score is marked with *col v 1.* and *col b.* indicating column positions.

Musical score for a piece on page 109. The score consists of 12 staves. The top five staves are for the right hand, and the bottom seven staves are for the left hand. The music is in a major key and 4/4 time. The lyrics are:
 -vi - te aue no - ces de Co - lin vou - lez vous bien voulez vous bien faire si -
 Mathurin

lence
Lubin

eh pour quoi donc eh pour quoi donc cette déf-fence

un Puijsant

morqué pas-sez votre che-min morqué pas-

P F P F P

-sez votre che-min morqué

pp

pis-que Mon-sieur veut du si-lence chan-tens tout bas chan-tens tout

F P PP

Handwritten musical score for a choir and orchestra. The score consists of 12 staves. The top two staves are for the vocal parts, with lyrics written below them. The remaining staves are for the orchestra. The music is written in a common time signature. Dynamic markings include *FF* (fortissimo) and *F* (forte). The lyrics are: *bas vi-ve Co-lin vi-ve Co-lin*. The notation includes various note values, rests, and articulation marks.

Musical score for a piece, likely a vocal and piano setting. The score consists of multiple staves. The vocal line is written in a lower register and includes the lyrics: *-ve Co - lin vi - ve Co - lin Co - lin Co - lin que dit*. The piano accompaniment includes various textures, including chords and melodic lines. Dynamic markings include *pp* (pianissimo) and *col. b.* (collato). The score is written in a style characteristic of 18th or 19th-century musical manuscripts.

Musical score for the first system. It consists of five staves. The top staff is a vocal line with a treble clef. The second staff is another vocal line with a treble clef. The third staff is a vocal line with a treble clef, containing the lyrics: *Math*
Mon de Co-lin la v'la la v'la mai-dit Lu bin
 The fourth staff is a basso continuo line with a bass clef. The fifth staff is a basso continuo line with a bass clef.

Musical score for the second system. It consists of six staves. The top staff is a vocal line with a treble clef. The second staff is a vocal line with a treble clef, containing the lyrics: *col v'la*
 The third staff is a vocal line with a treble clef. The fourth staff is a vocal line with a treble clef. The fifth staff is a basso continuo line with a bass clef. The sixth staff is a basso continuo line with a bass clef.

Musical score for the third system. It consists of five staves. The top staff is a vocal line with a treble clef, containing the lyrics: *Lubin a Colette qui est à sa Fenêtre*
 The second staff is a vocal line with a treble clef, containing the lyrics: *ch'vnez, ch'vnez donc vite l'bil let est donne' de c'matin, Mon seigneur nous in-vi-te aux noces de Co-*
 The third staff is a vocal line with a treble clef, containing the lyrics: *et l'autre paysan*
 The fourth staff is a basso continuo line with a bass clef. The fifth staff is a basso continuo line with a bass clef.

The musical score consists of several systems of staves. The top system includes a vocal line and piano accompaniment. The piano part features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. The vocal line has lyrics: *elle se retire de sa fenetre avec precipitation.* Below this, there are two more systems of staves, each with a vocal line and piano accompaniment. The lyrics for these systems are: *je suis en avance* and *merque pas sez votre che*. The bottom system includes a vocal line and piano accompaniment with lyrics: *lin jar ni quel cri* and *jar ni quel cri*. The piano part continues with the same rhythmic pattern. Dynamic markings (P, R, F) are placed throughout the score. The page number 114 is at the top left, and 71 is at the bottom center.

min morque pas ses votre che min morque pis que Mon-sieur veut du si- lence chan tons tout bas chan-

Dynamics: *F*, *P*, *pp*

tons tout bas vi- - ve Co - lin. - - vi- ve Co - lin vi-

Dynamics: *FF*

Musical score for a vocal and instrumental piece, page 116. The score includes multiple staves for voices and instruments. The lyrics are in French: "ve Co - lin - - vi - ve Co - lin c'est chose ai - sée" and "écoutez moi parlez par lesquelste l'ul". Performance markings include "tr", "P", and "col b.".

Lubin *Colette*

let quel est c'bil-let Lubin Lubin parlez par

c'est pas moi qui suis le pou-ve-e ah quel re-gret

col 1^{re}

col b.

lez quel est c'bil-let parlez par lez quel est c'bil-let

ve- nez venez bien vite il est donne'e ce matin

FP FP 71 P R P

R *P* *R* *P*

Lubato

les parlez de grace ve-nez vous le sau-rez ve-nez venez bien vite l'bil let est donne' de ce matin Mon-

R *P* *R* *P*

The musical score consists of several systems of staves. The top system includes five staves with various musical notations. The second system includes five staves, with the bottom two staves containing the lyrics: *deCo-lin deCo-lin et d'A-lin et d'A-lin et d'A-lin*. The third system includes five staves, with the bottom two staves containing the lyrics: *- seigneur nous in-vi-te aux noces de Co-lin deCo-lin*. The bottom system includes five staves with dynamic markings *R P F P F P F* and a page number *71*.

R P F P F P F

Musical score for a piece, likely a French opera or ballet, featuring multiple staves. The score includes dynamic markings such as *p*, *f*, *P*, and *FF*. The lyrics are written in French and include:

- oh ciel*
- lin*
- et d'la lin*
- de Co-lin*
- le cheur la regarda Courir*
- elles saut Mathurin et le renverse et se saut à toute jambes*

The score is written in a system of staves, with the vocal line and piano accompaniment clearly distinguished. The lyrics are placed below the corresponding musical staves.

P

P

p

Recit

*Mathurin sur le devant de la scène regarde ou va Colette
Lubin observe Mathurin.*

ou vatell' eh' qu'ou qu'a veut donc dire all' cour com-me le vent

P

F

F

F

même en la su- vant en péchons qu'on n'viene à l'ins- truire cou- rons cou- rons

un me- ment un me- ment

F

This system contains the first six staves of music. The top two staves are for the vocal line, and the bottom four are for the piano accompaniment. The lyrics are:

laissez moi donc laissez moi donc laissez moi
non vous ête causequellbou pire
nontu reste - ras tu res - te - ras

Dynamics include *F* (forte) and *P* (piano).

This system contains the second six staves of music. The lyrics are:

donclaissez moi donc
laissez moi donc laissez moi donc
laissez moi
nontu reste - ras tu reste - ras
nontu reste - ras tu n'essas pas

Dynamics include *F* (forte) and *P* (piano).

The musical score consists of ten staves. The top five staves are for instruments (likely strings and woodwinds), and the bottom five are for voice and basso continuo. The lyrics are in French and are written below the vocal line. The score includes dynamic markings such as 'F' (forte) and 'P' (piano), and a 'cresc.' (crescendo) marking. The lyrics are: 'donc laissez moi donc ah quel mar-ty-re quel mar tyre laissez moi non tu reste ras-tu-mes-ai-uns vous e-tes-cause quell sou pire vous e-tes il est la cause quell'ou-pi-re il est la'.

P F
 P F
 P F
 P F
 P F
 P F
 P F
 P F
 P F
 P F
 P F

Donc b.
Donc b.

donc laissez moi donc laissez moi laissez moi... laissez moi laissez moi
cause quell' sou-pire
tu nous suivras
tu chanteras
vi-ve Co-tin
vi ve Co-tin
tu nous suivras
tu nous suivras

The musical score consists of several systems of staves. The top system includes a vocal line and piano accompaniment with dynamic markings *P* and *F*. The second system continues the piano accompaniment with similar markings. The third system shows the vocal line with lyrics: "ah! j'é touffe de co-le-re ah! j'é touffe de co-le-re vi-ve Co-". The fourth system continues the vocal line with lyrics: "non tu nous sui- vras non non tu chante- ras vi-ve Co- lin vi- ve Co- -lin". The fifth system includes the instruction *Lent* and *frotte la grimace*. The sixth system continues the vocal line with lyrics: "non tu nous sui- vras non non tu chante- ras vi-ve Co- lin vi- ve Co- -lin". The seventh system includes the instruction *Lent* and *Lubri* with the note "allons vive Colin et tout d suite". The eighth system continues the vocal line with lyrics: "non tu nous sui- vras non non tu chante- ras vi-ve Co- lin vi- ve Co- -lin". The ninth system includes the instruction *Lent* and *Lubri* with the note "allons vive Colin et tout d suite". The tenth system continues the vocal line with lyrics: "non tu nous sui- vras non non tu chante- ras vi-ve Co- lin vi- ve Co- -lin". The eleventh system includes the instruction *Lent* and *Lubri* with the note "allons vive Colin et tout d suite". The twelfth system continues the vocal line with lyrics: "non tu nous sui- vras non non tu chante- ras vi-ve Co- lin vi- ve Co- -lin". The thirteenth system includes the instruction *Lent* and *Lubri* with the note "allons vive Colin et tout d suite". The fourteenth system continues the vocal line with lyrics: "non tu nous sui- vras non non tu chante- ras vi-ve Co- lin vi- ve Co- -lin". The fifteenth system includes the instruction *Lent* and *Lubri* with the note "allons vive Colin et tout d suite". The sixteenth system continues the vocal line with lyrics: "non tu nous sui- vras non non tu chante- ras vi-ve Co- lin vi- ve Co- -lin". The seventeenth system includes the instruction *Lent* and *Lubri* with the note "allons vive Colin et tout d suite". The eighteenth system continues the vocal line with lyrics: "non tu nous sui- vras non non tu chante- ras vi-ve Co- lin vi- ve Co- -lin". The nineteenth system includes the instruction *Lent* and *Lubri* with the note "allons vive Colin et tout d suite". The twentieth system continues the vocal line with lyrics: "non tu nous sui- vras non non tu chante- ras vi-ve Co- lin vi- ve Co- -lin".

The musical score consists of several staves. The top five staves are instrumental, with dynamic markings 'F' and 'P' indicating fortissimo and piano respectively. The sixth staff is a vocal line with lyrics in French. The bottom three staves are instrumental accompaniment. The lyrics are:
 - lin vi - ve Co - lin vi - ve Co -
 ouï mon qu' tu reste - ras ouï mon qu' tu nous sui - vras ouï mon qu' tu chanteras ouï mon qu' tu
 vi - ve Co - lin vi - ve Co - lin par tous par tous bien vi - te Mon seigneur nous in -
 ouï mon qu' tu reste - ras ouï mon qu' tu nous sui - vras ouï mon qu' tu chanteras ouï mon qu' tu

1^{er} Mouvement

1^{er} Mouvement

The musical score is arranged in a system of staves. At the top, there are two treble clef staves. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one flat (F). The second staff is marked 'col v 1^a'. Below these are two more treble clef staves, both starting with a treble clef and a key signature of one flat (F). The fifth staff is a bass clef staff marked 'col b'. The sixth staff is a bass clef staff. The seventh staff contains the lyrics: '- lin vive Co lin vi - ve Co - - lin vi - ve Co - lin vi ve Co - lin'. Below the lyrics are two staves marked 'chanteras'. The eighth staff contains the lyrics: 'vi - te aux no - ces de Co - - lin'. Below this are two more staves marked 'chanteras'. The ninth staff contains the lyrics: 'vive Co lin vi - ve Co - - lin'. The tenth staff is a bass clef staff. The eleventh staff is a bass clef staff starting with a key signature of one flat (F).

This page of a musical score contains 12 staves. The notation includes various rhythmic values, slurs, and dynamic markings. The first system (staves 1-6) features a complex texture with frequent slurs and dynamic changes between *F* and *P*. The second system (staves 7-12) continues this texture, with a prominent *Violon* section indicated in the lower staves. The score concludes with a double bar line and the text *Fin du 2^{me} Acte*.

ACTE III.

Le Théâtre représente les jardins du Seigneur. Au pied d'un arbre, se trouve un petit lit de gazon, sur lequel Colin arrange un bouquet.

SCENE PREMIERE.

Colin, seul.

Cors en Re

f Flute

f Violons

f Violas col b.

Cel b.

Bassons

f

p

p

p^{2^e} col b.

Colin.

Vous que j'viens d'cueillir pour

p

Musical score for the first system. It consists of six staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The piano accompaniment includes a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#) and a bass clef staff with a key signature of one flat (Bb). Dynamics include *rinf* and *p*.

elle, je vous doist tout mon bon heur, vous al-lez fleurir ma belle, soyez le gage d'mon ar-deur soy

Musical score for the second system. It consists of six staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The piano accompaniment includes a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#) and a bass clef staff with a key signature of one flat (Bb). Dynamics include *f*, *rinf f*, and *p*.

-ez le gage d'mon ar-deur
 ou c'est ell' seule el' seule que j'aime c'est d'que j'al-

rinf p rinf p rinf p

rinf p p rinf p

rinf p rinf p

rinf p rinf p

rinf p rinf p

rinf p rinf p

rinf p rinf p

rinf p

Lent

rinf p rinf p rinf *Lent*

lous l'ya con-ter ell' seu- leque j'aime que l'mer e-ponde, moi de d'même

je n'cess'rons d'repé-ter que l'mer e-ponde moi de d'même je n'cess'rons d'repé-ter vous que

2^e. col. b.

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The key signature has two sharps (F# and C#). The vocal line begins with the lyrics: "j'viens d'eu aller pour el- le je vous dois tout mon bon- heur vous al- lez fleurir ma belle soyez le". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *rinf* and *p*.

Musical score for the second system. The vocal line continues with the lyrics: "gage d'mon ar- deur soyez le gage d'mon ar- deur c'est loind'ici mais rienn'lasse". The piano accompaniment features dynamic markings including *f*, *rinf*, and *p*, along with performance instructions like "plus vite" and "un peu plus vite".

quand pour la voir il faut courir quand pour la voir il faut courir le chemin le chemin n'em

gène n'em gêne ni n'embar rasser que lorsqu'il faut entreve nir que lorsqu'il faut entreve nir mais vous



rinf
rinf *p*
rinf *p*
rinf *p*
rinf
p

qu'jaicueilli pour et le je vous dois tout mon bon-heur vous al- lez fleurir ma belle, soyez le

rinf *f* *f*
rinf *f* *f*
rinf *f* *f*
rinf *f*
rinf *f* *f*

gaged'monar- deur soyez le gaged'monar- deur le ga-ged'monar- -deur le

rinf *f* 71 *f*

ga - ge d'monar - deus .

SCENE II.

Colin, le Magister.
le Magister.

Colin, Colin... Veux-tu m'écouter mais
voici une lettre... Colin sort.

SCENE II.

le Magister, seul.

Colin!... Que lorsqu'il faut en revenir. Ah! c'est
qu'il dit qu'il va revenir... mais à quelle
heure!... la lettre de Monsieur est précise,
et j'aurai besoin de bouquets

(il lit.)

"Je veux jouir de leur surprise, et je
n'arriverai qu'après la signature du contrat.

Du contrat! et je n'ai ni le nom, ni
l'âge des futurs époux.

(il lit.)

"Que la fête soit gaie."

Sa grandeur doit savoir qu'il n'est pas
de jour où je ne la fasse rire.

(il continue.)

"Vive et jolie, le regard piquant, le
sourire malin, voilà, en deux mots, le
portrait de la mariée."

Fort bien... On sait que j'ai de la facilité,
beaucoup de facilité, et je finirai par leur
dire des choses... charmantes... mais je n'ai
qu'un moment à moi... de même... de même
que la belle Aurore... la belle Aurore... Ce n'est
pas le premier vers qui me coûte, et je
ferais cent premiers vers dans une minute.
mais le second, c'est le diable... de même
done... c'est la faute de la rime, qui m'échappe...
mais, à la rigueur, on s'en passe.

SCENE IV.

le Magister Mathurin.

Mathurin, *accourant.*

J'y suis, et ils n'me rattrap'ront pas.

le Magister.

Qu'est-ce ?

Mathurin.

Eh! c'est vous !... l'ingrate s'est trompée d'chemin.

le Magister.

L'ingrate !

Mathurin.

L'aut' va v'nir... l'billet est positif, faites

Cors en Re

The musical score for Scene IV is written in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). It includes the following parts:

- Cors en Re**: Horns in the key of D major, playing a simple harmonic accompaniment.
- f Oboe**: Oboe part, playing a melodic line with some grace notes.
- f Violons**: Violins, playing a rhythmic accompaniment.
- Violas coll.**: Viola da gamba, playing a rhythmic accompaniment.
- Bassons**: Bassoons, playing a rhythmic accompaniment.
- un Paysan**: A peasant character, with a vocal line that includes the lyrics: "Cou-rons courons il a pas - - se' dans ce Bo -".
- Dessus**: Soprano voice, playing a rhythmic accompaniment.
- Tailles**: Alto voice, playing a rhythmic accompaniment.
- Basse Tailles**: Bass voice, playing a rhythmic accompaniment.
- f Allure non Troppo**: The tempo and dynamics marking for the ensemble.

...c'qu'on vous ordonne, mariez su' lechamp.
le Magister!

Qui !

Mathurin.

Ca r'garde Monseigneur, j'l'ai vu passer,
j'sais où il est, j'ai à l'y parler; serviteur.

le Magister.

En mat...

SCENE V.

le Magister, le Village.

Chœur.

Musical score for page 138, featuring multiple staves with vocal lines and instrumental accompaniment. The score includes lyrics such as "le Magis: il entrait", "tout doux, tout doux, que voulez-vous?", "ca-ge...", "ah! le méchant!", and "ah! le méchant! empêchez qu'il ne la tour-". The word "doux" is written above several staves, and "col. b." is written below one of the lower staves.

1^{er} Violon

2^e Violon

rinf qui craignez vous qu'on ne tou-
-mente elle est si douce elle est si douce et si char-mante

rinf p

f p *f* p *f* p

mente qu'il done si douce et si char-mante

Lubin on vous l'appren-dra on vous le di-

un Pays:

f p *f* p71 *f* p

f *p*

f *p* *tr solo*

p *f* *p* *tr*

p *f* *p*

p

par - lez donc par - lez

- mais jar - ni! Mon - sei - gneur Mon - sei - gneur est la Mon - sei - gneur est la

Monseigneur est la Monseigneur est la

Monseigneur est la Monseigneur est

mais jar - ni Monseigneur est la Monseigneur est la

Mon - - sei - gneur Mon - sei - gneur est la Mon - sei -

f *p* *p*

unus
col b.
Le Magis:
donc
mais encore une fois, que vous voulez!
gneur est la s'bonne la protège-ra.
Monseigneur est la
la
Monseigneur est la
-gneur est la
doux

le Magister.
Ce que vous ferez... ce la me regarde je n'ai qu'un instant, laissez-moi...
quel'on ap-pré-le, que je v'hone tous, mais que f'rons nous mais que f'rons-nous?
une jeune Fille.
Mais sur-tout, Monsieur le Magister, n'oubliez pas...
le Magister
Quoi?

Petite Flute
Hautbois

col. v. 1.
p
p
p
p
p
p

Vio-

une jeune Fille

Vio-lons et Mu-set-tas dans les Bos-quets, jeu-nas Berge-rettes guir-larde et bou-quets

f
p

Musical score for instruments. The top staff is a flute part with a forte (*f*) dynamic. Below it are two violin staves, also marked *f*. The bottom two staves are for cellos and double basses, with the bottom-most staff explicitly labeled "cel. b.". The music consists of rhythmic patterns and melodic lines.

Vocal line with French lyrics. The lyrics are:

lons et Mu-settes dans les Bos-quets, et bouquets ;

-lons et Mu-settes dans les Bos-quets, jeu-nes Berge-rettes quiir lande et bou-quets ; puis, bru-

 The vocal line is accompanied by piano accompaniment on the staves below. The lyrics are written in a cursive hand.

The first system of the piano accompaniment consists of six staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom four are in bass clef. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with frequent dynamic shifts between *p* (piano) and *f* (forte). Slurs and accents are used to group notes and emphasize specific rhythmic figures. The right hand plays a melody with slurs, while the left hand provides a steady accompaniment.

The second system includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with lyrics underneath. The piano accompaniment consists of five staves. The lyrics are: *bru nelle rigau don. ou chanson net-te* on the first line, and *-nette el rigau don. chanson nelle chanson -nette chanson nette et Co-til-* on the second line. The piano accompaniment continues with the same rhythmic and dynamic patterns as the first system, with dynamic markings *p* and *f* alternating throughout. The vocal line is primarily composed of quarter and eighth notes.

The musical score consists of multiple staves. The top staff is a vocal line with lyrics: *et Cotillon. brunette rigaudi don. olichansonnette*. The bottom staff is another vocal line with lyrics: *lon. pas, brunette et rigaudi don chansonnette chanson-*. The piano accompaniment includes several staves with intricate rhythmic patterns and dynamic markings. The lyrics are split across lines, with hyphens indicating syllables across measures. The page number 71 is located at the bottom center.

mus

col b.

il salue aussi

*et Cotil - lon.
on le salue*

-nette et Cotil- lon honneur, hon- neur au Magis- ter, j'comptons sur vous: et v'luiqu'est

clair.

col b.

col b.

(Le Magister fait entrer le village dans le fond.)

Colette, sans être vue
Par ce p'tit sentier !
le Magister, se retournant.
Hein !

SCENE VI.

le Magister, Colette, un Paysan.
le Paysan.
Qui-da, c'est ici.

Colette.
Bien obligé. (Le Paysan sort, Colette aperçoit le Magister.) Voilà que qu'un... Monsieur, Monsieur...
le Magister.
Qu'est-ce que c'est !
Colette.
J'suis partie tout d'orâte... je m'suis égarée. il devait v'nir... je n'l'ai pas vu, je n'l'ai pas rencontré...
le Magister.

le Magister.

qui ?

Colette.

Si Mathurin vous parle, c'est un traître.

le Magister.

Après

Colette.

Il a bu d'eau d'un fontaine....

le Magister.

Que voulez-vous dire ?

Colette.

que j'vais pleurer, si ça continue.

le Magister.

De quoi ?

Colette.

D'peur d'êt'arrivé trop tard, d'chagrin
d'n'avoir pas l'billet.

le Magister.

Le billet de Monseigneur !

Colette.

Justement, mais j'vais vous expliquer....

le Magister.

Point de billet, point d'explication.

Colette.

Ecoutez-moi.

le Magister.

Pas un mot.

Colette.

Pas un mot !... je t'ai-à fini ?

le Magister.

Tout à fait.

Colette.

Tout à fait !

le Magister.

Tout à fait, vous dis-je, et la danse, les
couplets, rien n'y manquera.

Colette.

Fini ! ça n'est pas possible... Monseigneur
m'écoutra... où est-il ?... où l'chercher ?

le Magister.

Il n'y est pas

Colette.

Je l'verrai, j'lui parlerai... Ah ! mon
Dieu ! mon Dieu ! que j'vais malheureuse !

(Le Magister la regarde aller.)

le Magister.

C'est-à-dire que la petite personne vou-
lait avoir la préférence, qu'elle ne la pas eue, et
que la tête lui tourne... Voilà les filles... de même
donc...

SCENE VII.

le Magister, Cateau.

Cateau.

Comm'il y a loin !

le Magister.

Encore !

Cateau.

Ha ! ha ! c'est vous !

le Magister.

Oui, ma vieille, et la fête sera complète.

Cateau.

Cateau.

Mà vieille !... toujours des mots à double entente !... mais n'y a plaisanterie qui tienne...
T'là un billet d'la main d' Monseigneur ; c'est à vous qui faut le r'mettre, qu'on le lise, et qu'on m'réponde tout d'uite.

Le Magister, prenant le billet.
Un billet de la main de Monseigneur !

Cateau.

Est'vous sourd ?

Le Magister.

Loyons. (Il lit)

Cateau.

L'irez-vous ?

Le Magister, se frottant les yeux
Ce ne peut pas être ça.

Cateau.

Vous perrez qu' n'sait pas lire.

Le Magister, relisant encore.
Je ne me trompe pas.

Cateau.

Parlera-ti' ?

Le Magister, la regardant
folie !

Cateau.

Rh bien.

Le Magister.

Le regard piquant !

Cateau.

Apparemment.

Le Magister.

Le sourire matin !

Cateau.

Et'vous fou ?

Le Magister.

C'est Monseigneur qui l'est devenu.

Cateau.

Au fait.

Le Magister, lisant haut.
" J'ai fixé mon choix, et, sans délai,
" vous mariez Colin à celle qui vous
" remettra mon billet."

Cateau.

Hein ?

Le Magister.

Colin !

Cateau.

Monseigneur me marie à Colin ?

Le Magister.

Oui, maman.

Cateau.

A Colin ! ah ! le fripon ! avec quelle adresse
se i' m'a caché son amour ! comme i' s'est
brouillé c'matin avec esprit, et come m'faut
sentir qu'e'tait pour moi ! comme i' s'ra
vite accorsu me d'mander à Monseigneur !

Le Magister.

Colin vous aime !

Cateau.

Est' i' n'en disait rien !... Ah ! que d'olies

moment i nous a fait perdre !... qu'on me l'cherche, qu'on me l'trouve...

Le Magister.

Je l'attends... mais gardez-vous de lui annoncer son bonheur trop brusquement, l'excès de sa joie pourrait le saisir.

Cateau.

Où est-il ?... le v'là !

SCENE VIII.

Les Précédens, Colin.

Colin, un bouquet à la main, au *Magister*.

On m'a dit qu'vous m'demandiez... mais j'sais tout, j'l'ai appris en chemin, et j'suis r'venu d'toutes mes forces... on l'a vue passer. (Il aperçoit *Cateau*, et cache son bouquet.) Ah ! vous v'là, et c'est une preuve qu'vous y consentez.

Cateau.

Si j'y consens !

Le Magister.

Heureusement.

Colin.

Et *Colette* aussi !

Cateau.

Sans ell' je n's'rais pas là.

Colin, l'embrassant.

Ah ! *Cateau* ! ma chere *Cateau* !

Cateau, sans.

Finis.

Le Magister.

Parbleu ! il faut que ce petit espiegle-là ait bien du courage.

Colin.

C'est pour ce soir ?

Cateau.

Tu trouves qu'c'est encore trop tard.

Colin.

Et j'n'osais l'dire.

Cateau.

Tu avais tort.

Le Magister.

Sans doute, *Madame* a ses raisons, sa jeunesse peut se passer d'ici à demain, ça tient à rien.

Cateau.

Aussi imbécile que c'matin.

Le Magister, à *Colin*.

Et ce bouquet que tu caches avec tant de soin, je gage que c'est pour elle que tu l'as cueilli.

Colin.

C'est vrai... mais patience.

Cateau.

Tu n'es pas la hardiesse de me l'offrir ?

Le Magister.

De fleurir l'amour.

Colin, à *Cateau*.

Ça viendra, partons.

Le Magister.

Point du tout, voilà le *Maria*, et c'est ici que son bonheur va être couronné.

Cateau.

Sur le yeux de *M. noëigneur*.

Colin.

Ah! comm' j'vais le r'mercier d'sa
bonté, d'sa générosité!

le Magister

C'est le mot, et quand Monseigneur s'y
met, il fait des cadeaux... à étonner.

Colin.

I'n'y en a pas au-d'sous d'ceta-li... mais
où est-ell' ?... Non, je n's'rai content qu'lor
qu'ell' m'aura ben répété qu'ça f'ra son bonheur.

Cateau.

J'ten réponds.

Colin:

Tout est dit.

Trio.

813

Cors en Sol
 Flutes
 Violons
 Violas et Bassons col b.
 Cateau.
 le Magister.
 Colin.
 Je ne suis si complai- san- te Je se- rai si ca- res- san- te que ja-
 ou si compa- tis- san- te
 mais tu ne change- ras que ja mais tu ne change- ras grandier si ma chere tui- ter- se- riez moue
 elle est a
 f p f p f p f p

f Andante poco Lento

complai-san-te que pour vous j'enchan-gerai pas que pour vous j'enchan-gerai pas

ca-res-san-te

col b.

Cateau.

l'moi

p *f* *f* *p* *f* *p*

tié que ton cœur a-dore est un bien fait de Monseigneur

et chaque jour chaque instant en co-re ajoute

rinf *rinf* *rinf* *p* *p*

col b. *rinf col b.* *rinf*

p *rinf p*

ritf *pp* *pp*
 quel excès de dé-li-ca-tesse ah le charmant pe-tit gar-
 çon ont a mon bon-heur je s'rai l'ex-empt le mo-
 en-honneur il est in-croy-able ah l'é-tonnant pe-tit gar-çon vit on ja-mais rien de sem-

pp *pp* *pp* *pp* *pp* *pp*
 çon ah le charmant pe-tit gar-çon et tu m'as choi-si que tu ten-dresse te fe-raît per-dre la rai-son quel ex-cès
 de le des-amou-reux de ce can-ton pour ci-ter un ma-ri fi-dèle et tout à cha-cun di-ra mon nom j'e s'rai l'ex-
 -ble ou c'est la per-le du can-ton en-honneur il est in-croy-able ah l'é-tonnant pe-tit gar-çon vit-on ja-

de de-li-ca-lesse ah le charmant petit gar-çon qui est char-mant il est char-mant ah!

em-pleet le mo-dèle des amoureux de ce can-ton j'es-rai l'exem-ple et le mo-dè-le des

-mais rien de sem-blable ou c'est la perle du can-ton cest incroyable cest incroyable ah l'éton-

col b.

le char-mant pe-tit gar-çon il est char-mant il est char-mant ah le char-

a-mou-reux de ce can-ton j'es-rai l'exem-ple et le mo-dè-le des a-mou-

-nant ah l'éton-nant ah l'étonnant petit gar-çon cest incroyable cest incroyable ah l'étonnant ah l'éton-

-mant pe - - tit gar - çon ah le char - mant pe - tit gar - çon
 reux de ce can - ton des a - mou - reux de ce can - ton
 -nant ah l'étonnant petit gar - çon ah l'étonnant ah l'éton - nant ah l'étonnant petit gar - çon

l'unique bien qu'il t'ai te plaire ouïes ce soir je te l'don n'rai.
 si dès ce soir ça peut se

p rinf
co
p rinf
p

unis

faire ah' comme je vous aime-rai

des ce soir je te le don n'rai

ah comme je vous ai-me-rai

non jamais je n'en revien drai

non jamais j'en revien

p rinf

p rinf

f

f

f

p rinf

f p rinf p

p rinf

p rinf

p rinf

cat b

avec attendrissement

elle lui donne le Billet

Viola

des ce soir je te le don-n'rai des ce soir ah! j'en sou-pi-re tien mon en fant tien tiens tu vas le lire

des ce

drai

p rinf

f

p rinf

p

71

un Poco Allegro

pp

p rinf p *f*

p rinf p *f p f p*

pp *col b*

il ouvre le billet *par di Co-*

soir ah j'en sou-pi-re c'est mon bon-heur que j'y vais li-re mais d'ou vient ce bil let

p *f p f p*

f p f f p f p

f p f f #p f #p

lin vivent d'Colette et d'Mathu-rin *le voi-*

de Colette, et de Mathu-rin qui q'a veu dire que est donc l'ob-jet

f p f f p f p

la ouïe voi-la il fait un mouvement de surprise et de dédain

vous o ciel ah! quel sup- plice ah! quel mar tyre fut on ja- mais trompé comin'

qui le voi-la *Allegro Molto*

colb. Cateau. *f* elle Pa a Colin *f* et puis Pau Magister

ca fut on ja- mais trompé comin' ca

c'est pour vous seule pour vous seule qu'il sou-

f
coll.
tr
il courent tous les deux apres Colin qui les evite
 - tire mais tachez donc de l'ar - re - ter mais tachez donc de l'ar - re - ter je se - rai si complai -
 cessez ces - sez de m'tourmen - ter cessez ces - sez de m'tourmen - ter
 pire et c'est a vous de l'ar - re - ter et c'est a vous de l'ar - re - ter oui diu si ca - res -

f *p* *rinf*
f *p* *rinf*
f *p* *rinf*
p *f* *p* *f* *p*
p *f* *p* *f* *p*
p *f* *p* *f* *p*
repousse'e par Colin elle tombe dans les bras du Magicien
 - san - - te je se - rai si ca - res - san - te o Ciel j'ex - pi - re et tu veur
 laissez moi
 san - te oui si compa - tis san - - te
p *f* *rinf.*

le Magister.

mequit - ter . . . oh! Ciel ta femme ex - pi - reviens donc m'ai - der à la por - ter in -

f *p* *mf* *f* *mf* *f* *mf* *f* *mf* *f*

1er Mouvt

hé - las hé - las hé - las sou - tenez moi ah!

o Ciel! Co - lette Co - lette m'abban donne tant de dé - tours, et

-sen - sible - ment je soup - conne que c'est gar - çon ne l'aime pas peti - te tant si cares - sant de grace

pp *pp* *pp* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

pp *p* *pp* *p* *cres.* *cres.*

alleg.

cher époux! ce billet qui te dé-se-pere est de la main de Mon-sei-
 tant d'ap-pas non ce bil-let me dé-se-
 revenez a vous ce billet qui le dé-se-pere est de la main de Mon-sei- queur il est trop bon pour vouloir

pp *p* *cres.*

f *f* *f* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp*

queur il est trop bon il est trop bon pour vouloir faire et mon tour ment et mon mal
 pere il n'est pas v'ni de Mon-sei- queur il est trop bon
 faire et son tour-ment et son mal-heur ce bil-let qui le dé-se-pere est de la main de Mon-sei-

f *pp*

heur il est trop bon pour vouloir faire et mon tourment et mon mal- - heur
 non ce bil- let me dé- ses- pere in' peut pas venir de Mon- sei- gneur il est trop
 - gneur je l'avais vu je l'avais dit c'est de la- mour et du dé- - pit

f *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*
f *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*
f *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*
f *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

in- - grat in- - grat ah' pour quel faire mon tourment et mon mal-
 bon pour vouloir fai- - - re et mon tourment et mon mal-
 je l'avais vu je l'avais dit c'est de la- mour et du dé-

-heur et mon tour - ment et mon mal - heur et mon tour - ment et mon mal -
 -heur et mon tour - ment
 faire et son tour - - ment et son mal - heur et son son

-heur et mon tour - ment et mon mal - heur.
 son son

SCENE IX.

les Précédens, Colette,
Colin, Cateau.

Colette.

Colette.

Colin! Cateau!... (au Magister) Point de mot,
point de signature, ou j'le déchire.

(Elle veut prendre le papier que le Magister a dans
les mains, le Magister le retire.)

le Magister.

Je ne le crois pas.

Colette.

J'ai cherché Monseigneur par-tout... je
n'ai pas trouvé. (Au Magister.) Mais je
n'vous quitte plus, ni vous, ni Colin.

Colin, s'en allant.

Laissez-moi.

Colette, s'attachant.

Non.

Cateau.

Est-ce qui m'aurait trompé.

le Magister.

Je n'en serais point étonné.

SCENE X.

les Précédens, le Marquis,
Colin, Colette.

Monseigneur!

le Marquis.

C'est vous que je cherchais... votre
présence et vos alarmes confirment mes
soupçons; calmez-vous.

Colin.

Impossible.

Colette.

Que je m'calme, quand Colin m'écrivoit
une perfide, une ingrate!

le Marquis, à Colin.

Colette n'a pas cessé de l'aimer, Mathurin
l'a trompée, je viens de le voir, je l'ai deviné,
je l'attends, et je vais le punir de sa perfidie.

Colin.

Hé Monseigneur! ah! Colette! m'pardonnas-tu!

Colette.

C'est déjà fait.

Cateau, à Colette.

Mais moi qui suis innocente d tout ça,
pourquoi m'as-tu remis l' billet?

le Marquis.

Mathurin ne peut tarder, le village est
instruit: repérez vous sur moi.

(Marche sur laquelle Mathurin arrive, accom-
pagné de la suite du Seigneur qui lui remet un billet)

SCENE XI et dernière.

les Précédens, Mathurin, suite.
Mathurin.

Handwritten scribbles

Scores en VI
Clarinet
Hautbois
Clarin. B.
Violons
f
Violoncel.
Violas *Mathurin est arrange en nouveau mari: un bouquet des rubans &c.*
Barbons
f Allegro Maestoso

rinf *f*
rinf *f*
rinf *f*
rinf *f*
rinf *f*
rinf *f*
rinf *f*
rinf *f*
rinf *f*
rinf *f*

The first system of the musical score consists of eight staves. The top four staves are vocal parts, and the bottom four are instrumental accompaniment. The music is written in a common time signature (C) and features a variety of rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, as well as rests. Dynamic markings such as *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte) are present throughout the system.

The second system continues the musical score with eight staves. It includes dynamic markings such as *f*, *mf*, and *p* (piano). The bottom two staves contain French lyrics: "le Marquis remet un Billet a Mathurin qui le prend" and "C'est mon bon heur que je tiens li aktoncei gneur ah quel bon-heur ah!". The music continues with similar rhythmic complexity and dynamic contrast.

The third system concludes the musical score with eight staves. It features dynamic markings including *f*, *p*, *f*, and *p*. The bottom two staves contain the text: "f Colin, Colette et Catrino ont caches a la r^e ou 2^e cellule p f p f p". The notation includes various rhythmic patterns and rests, ending the piece on this page.

Musical score for instruments, likely strings and woodwinds. The score consists of seven staves. Dynamics are marked as *f* (forte) and *ff* (fortissimo). The notation includes various note values, rests, and articulation marks.

Colette et Colin tiennent par la main Cateau qu'ils presentent a Mathurin

Colette paraissant

a Cateau a Colin et non pas A-lain a Cateau et non pas Co-lette

Mathurin

et jure Mathurin a b c d l m n p

Colin paraissant

a Cateau

ah! quel mar-tire a Ca

ah! quel bon-heur

a Cateau a Colin et non pas A-lain a Cateau et non pas Co-lette

Musical score for instruments, likely strings and woodwinds. The score consists of two staves. Dynamics are marked as *f* (forte) and *ff* (fortissimo). The notation includes various note values, rests, and articulation marks.

Cors en Ut
Hautbow
Violons
Violes
Bassons
Colette.
Cateau c'est a Ca-teau
 c'est a Cateau
Colin c'est a Ca-teau
Le Marquis c'est a Ca-teau
le Magister
Mathurin c'est a Cateau
 -teau a Ca-teau
 ah! Monseigneur quel-

Allegro Molto

f p

f
f
f
rit.
f
f

approchez vous heureux - pour ap - prochez donc approchez vous heureux - pour ap -
 approchez donc approchez donc ap - prochez
 - le dou - leur ah quel tour - ment ah

f

First system of musical notation, featuring vocal lines and piano accompaniment. Dynamic markings *f* and *p* are present.

Second system of musical notation, including piano accompaniment with the marking *col b.*

Third system of musical notation, including vocal lines with the lyrics *pro-chez donc*.

Fourth system of musical notation, including vocal lines with the lyrics *donc approchez donc* and *quel mo - ment l'ot é - cho?*

Fifth system of musical notation, including vocal lines with the lyrics *a l'ateau* and *Choeur caché*.

Sixth system of musical notation, including piano accompaniment with dynamic markings *f* and *p*.

col v. 2^e

col v. 1^{re}

col b.

col b.

col b.

col b.

la moitié du Chœur sort a la droite de Mathurin l'autre moitié chante quoi que dans la coulisse

-meau ah jarni goi finissez donc ah quelcha grin

neir honneur a Mathu- rinq' il est galant q' il est me lin honneur honneur a Mathu-

p f p

p *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f*

col n. 1^o *col v. 1^o* *col b* *col b*

rit *rit*

col b *col b*

Il va pour sortir a gauche il rencontre l'autre moitié du Chœur qui le retient encore
 non non je n'veux pas de ça laissez nous ben vil'au ha'meau ch jarni- goi
 -rin honneur honneur a Mathu- rin pûl est galant pûl est va

p *f* *f* *p* *f*

f *p* *f* *f* *f* *f* *f* *f*

on le salue
honneur hon-
on le salue
on le salue
il se rabat sur le devant
finissez donc finissez donc
finissez donc finissez donc mais ou courir que deve nir
lin *honneur honneur a Mathu rin* *hon- neur hon-*

p *f* *p* *f* *p* *f* *f*

This page of musical notation features 15 staves. The top five staves are instrumental parts, including a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#) and a bass clef staff. The lower ten staves are vocal parts, with lyrics written below the notes. The lyrics are in French and appear to be a liturgical or dramatic text. The notation includes various note values, rests, and accidentals.

The lyrics are:

neur a Ma-thu-rin qu'il est glan-t qu'il est ma-lin hon-neur a Ma-thu-rin qu'il est glan-t qu'il est ma-lin hon-neur hon-ah-jas ni-goi he--las que de-ve-nir he--las que

toujours l'ort

col v. w

une

f

col b

f

col b

neura Mathu-rin hon-neur hon-neur hon-neur a Mathu-rin hon-neur hon-

de-ve-nir ou s'ür he-las ou s'ür que de-ve-nir ah j'ur-ni

neura Mathu-rin hon-neur hon-neur hon-neur a Mathu-rin hon-neur hon-

f

neur a Ma-thu-rin hon-neur hon-neur a Ma-tri-thu-rin.
goique de-ve-nir hé-las hé-las que de-ve-nir
neur a Ma-thu-rin hon-neur hon-neur a Ma-thu-rin.

Mathurin, au Marquis.

J'conviens qu'il ai eu tort de m' permettre / d'ces p'tites gentillesses qu'on fait à la ville / pour supplanter un rival, mais qu'voulez vous? / j'l'aimais tant, qu'j'aurais tout fait pour l'obtenir, / et Monseigneur est trop bon pour m'forcer d'êt' / l'mari d'cateau; la punition s'rait trop forte.

Cateau.

Pour moi, et j'aurais r'fusé si tu y / avais consenti.

Mathurin.

N'y a pas d'risque, mais j'en tremble encore. / le Marquis.

La crainte que vous avez eue de l'épouser, / vous fait voir qu'il faut s'aimer pour être heureux / en mariage, et cette leçon doit vous apprendre / à ne jamais troubler le repos de deux cœurs / que l'amour a faits l'un pour l'autre.

Colin, Collette, se prenant la main.)

C'est ben vrai, ça

Chœur.

The musical score is written in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). It features the following parts:

- Corno in Re**: Treble clef, 2/4 time.
- Violino I & II**: Treble clef, 2/4 time.
- Viola e Bassoni col b.**: Bass clef, 2/4 time.
- Collette**: Treble clef, 2/4 time. Lyrics: *M. quel plaisir quelle allégresse dansons chantons jus*
- Cateau**: Treble clef, 2/4 time.
- Colin**: Treble clef, 2/4 time.
- Mathurin**: Treble clef, 2/4 time.
- le Marquis**: Treble clef, 2/4 time.
- le Magister**: Treble clef, 2/4 time.
- Dessus**: Treble clef, 2/4 time.
- Tailles**: Treble clef, 2/4 time.
- Basse Taille**: Bass clef, 2/4 time. Lyrics: *ah! quelle allégresse dansons chantons*
- Allegro assai**: Indicated at the bottom left.

The score includes dynamic markings such as *p* (piano) and *f* (forte), and articulation like accents. The page number 178 is visible at the bottom center.

Musical score for a vocal ensemble, featuring multiple staves with lyrics in French. The score includes dynamic markings such as *rinf* and *f*. The lyrics are:

qu'a de main ah! quel plaisir ah! quel plaisir dans son chantons qui a de main qui v'l'acquies gré
dan ses chan-tes voi-la qu'au gré
dan son chan-tons voi-la qu'au gré
ouï v'l'acquies gré
ouï v'l'acquies gré
tous jus qu'a de - main ah! quel plaisir ah! quel plaisir ah! ah! ah!

This musical score is for a multi-voice setting of the French song "Le bon billet". It features ten staves of music, including vocal parts and a basso continuo. The score is written in G major (one sharp) and 3/4 time. The lyrics are:

de sa tendresse le bon billet r'vient a Colin dansons chantons jus qu'à demain le bon bil-let r'vient
est dan-sez chantez est
r'vient dan-sons chantons r'vient
al-le-gresse le bon bil-let r'vient a Co-lin le bon bil-let r'vient

The score includes dynamic markings such as *f* (forte) and *p* (piano). The first two staves are vocal parts, with the first staff marked *col. 1^o* and the second *col. 2^o*. The remaining staves are instrumental accompaniment, with the bottom-most staff being the basso continuo.

p
p *Colette a Colin*
a Co- lin tout le ma tin j'é- tois en traise que ce bil- let ne fut per- du mais l'annon

The musical score consists of 15 staves. The top five staves are vocal lines in treble clef, with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The bottom ten staves are piano accompaniment in treble and bass clefs, also in the same key signature and time signature. The vocal line includes lyrics in French. Dynamics include piano (*p*) and piano fortissimo (*mf*).

p *rit* *p*

a tour-né' la chance mais l'a-mour atour-né' la chance et v'la qu'il vient de m'ê't ren-

p *rit* *rit*

col b

Colin

A-du oià' laque e'bon bil-let me res-te ah! quel plu' sir ah! quel ins tant oià' l'a-vance je

p *rit* *f*

p *rit* *p* *f*

p *rit* *p* *Lent*

te pro-tes-è oià' l'a-vance je te pro-tes te qu'il te se-ra payé' comp tant, qu'il te se rapay

p *rit* *p* *f*

A handwritten musical score on aged paper, page 185. The score is arranged in a system of staves. At the top, there are four staves for vocal parts, with dynamic markings 'f' and 'p'. Below these are several staves for instruments, including a bass line. The lyrics are written in French and are distributed across the vocal staves. The lyrics include: "ah! quel plaisir qu'elle alle-gresse dans sans chantons jus- qu'a demain ah!", "e comptant", "dans ses chants", "sans chantons", and "ah! quelle al-le-gresse dans sans chan-tons jus-". The score features various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

f

p

Musical score for a vocal piece, likely an opera or grand opera, featuring multiple staves for different instruments and a vocal line with lyrics. The score is written in G major (one sharp) and 3/4 time. The lyrics are in French.

Lyrics:
 quel plaisir ah! quel plaisir dans son chantons jus qu'à de-main oui v'la qu'il me gré ite s'iten
 dans ses chan-te voi-la
 dans son chantons oui v'la
 qu'à de main ah! quel plai-sir ah! quel plai-sir ah! quelle al-le

Dynamic markings: *rit*, *f*

allegro

allegro

p *f* *p* *f*

dresse le bon bilet r'vient a Colindan sans chantons jus - qu'à demain le bon bil - let r'vient

est dan ses chanter est

r'vient dan sans chantons r'vient

grasse le bon bil - let r'vient a Co - - tin le bon bil let r'vient

p *f*

unic
a Co - lin dan sons chan - tons dan sons jusqu'a de - main dan - sons chan tons dan sons jusqu'a de
dansez chan - tez dansez dansez chantez dansez
dan sons chan tons dan sons dan sons chan tons dan sons
a co - lin dan sons chan - tons jus qu'a de main dan sons chan tons jus qu'a de

- main dan - - sons chan - - tons jus -
 main dans ez chan - tez jus qu'a de main le bon bil - let est a Co - lin dans ez chan - tez jus qu'a de
 - main dan - - sons chan - - tons jus -

col b.
p *f* *p* *f* *p* *f*
p *f* *p* *f* *p* *f*
p *f* *p* *f* *p* *f*
p *f* *p* *f* *p* *f*
p *f* *p* *f* *p* *f*
p *f* *p* *f* *p* *f*
p *f* *p* *f* *p* *f*
p *f* *p* *f* *p* *f*
p *f* *p* *f* *p* *f*

Musical score for five staves, likely piano accompaniment. It features various dynamics including *p*, *f*, and *ff*, and includes accidentals like sharps and naturals.

- qu'a de - main dan - sous chan - tons jus qu'a de main dan - sous chan - tons

Musical notation for the first vocal line, showing notes and rests corresponding to the lyrics above.

- main le bon bil - le est a Co - lin dan - sez char - tez - dan - sez chan - tez

Musical notation for the second vocal line, showing notes and rests corresponding to the lyrics above.

- qu'a de - - main dan - sous chan - tons dan - sous chan - tons

Musical notation for the third vocal line, showing notes and rests corresponding to the lyrics above.

- main le bon bil - le r'vient a Co - lin dan - sous

p f f ff

The image shows a page of handwritten musical notation, likely a score for a vocal or instrumental piece. The page is numbered 189 in the top right corner. The notation is arranged in multiple staves, with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The lyrics "jus - qu'a . . . de main . ." are written across several staves in the middle section. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and clefs. The page is numbered 71 at the bottom center.

190 Allemande
en deux la main

The first system of the musical score consists of seven staves. The top two staves are treble clefs with a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature. The third staff is a tenor clef with a key signature of one sharp and a 7/8 time signature, labeled "col. v. r.". The fourth, fifth, and sixth staves are treble clefs with a key signature of one sharp and a 7/8 time signature, labeled "col. b.". The seventh staff is a bass clef with a key signature of one sharp and a 7/8 time signature, labeled "col. b.". The music features a variety of note values, including eighth and sixteenth notes, and rests. A repeat sign is present at the end of the first section. A double bar line separates the first section from the second, which begins with the instruction "La 1^{re} fois Fort et la 2^e Piano".

The second system of the musical score consists of seven staves, continuing the piece. The top two staves are treble clefs with a key signature of one sharp and a 7/8 time signature. The third staff is a tenor clef with a key signature of one sharp and a 7/8 time signature. The fourth, fifth, and sixth staves are treble clefs with a key signature of one sharp and a 7/8 time signature. The seventh staff is a bass clef with a key signature of one sharp and a 7/8 time signature. The music continues with similar rhythmic patterns and dynamics as the first system, ending with a final cadence.

Coro en Sol

f

col v. 1^o

Oboe *f*

f *Violons*

Violas et Bassons col b.

Allegro f non troppo Marche

p *f* *p* *f* *p*

col v. 1^o *col v. 2^o*

p *f* *p* *f* *p*

Violoncello

p *f* *p*

f

Violas

f

192 Gavotte

Cors en Fa

Violins *sf.* *p* *sf.* *p* *f*

Viola *col. 1.*

Bassoon *2^o col. b.*

Alle. Gr. Mosso *sf.* *p* *p* *sf.* *p* *f* *p*

p *sf.*

p *sf.*

f *p* *f* *p*

This page of musical notation is divided into three systems. The first system consists of six staves, with the bottom two staves marked *coll.* (colonna). Dynamics include *p* (piano) and *pp* (pianissimo). The second system has four staves, with the bottom two marked *coll.*, and features dynamics *f* (forte) and *pp*. The third system has four staves, with the bottom two marked *coll.*, and includes dynamics *f*, *fp* (forzando piano), and *pp*. The notation includes various rhythmic values, slurs, and accents.

This page of musical notation is divided into three systems, each containing five staves. The notation includes various dynamics such as *fp*, *f*, *p*, and *mf*, as well as articulations like *col. b.* and *tr.*. The music features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and rests. The first system shows a dense texture with many notes. The second system includes a section marked *col. b.* (colored bass) and features a *tr.* (trill) in the upper staff. The third system concludes with a *f* dynamic and a *p* dynamic. The page number 71 is centered at the bottom.

This page of musical notation consists of 14 staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The middle staves include a piano part with a 'colb.' (collage) instruction. Dynamic markings such as *p* (piano) and *f* (forte) are used throughout. The notation includes various note values, rests, and articulation marks like accents and slurs. The bottom two staves show a bass line with some double bar lines indicating a section change or repeat.

The first system of the musical score consists of five staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom three are in bass clef. The music includes various note values, rests, and dynamic markings such as *mf* and *f*. There are also some slurs and phrasing marks.

Contredanse Générale

The second system of the musical score includes several parts:

- Cornes en Ré*: Treble clef, 2/4 time signature.
- Hauts et Bas de Flûtes*: Treble clef, 2/4 time signature, with first and second endings marked *col v. 1^o* and *col v. 2^o*.
- Violons et Bassons*: Bass clef, 2/4 time signature, with first and second endings marked *col B*.
- A section marked *1^{re} fois fort et la 2^e Piano* with a dynamic marking of *f*.

The third system continues the instrumental parts from the second system. It features the same staves for *Hauts et Bas de Flûtes* and *Violons et Bassons*, with first and second endings marked *col v. 1^o* and *col v. 2^o* and *col B* respectively. The music continues with various note values and rests.

Violins I: *pp*, *p*, *f*

Violins II: *pp*, *p*, *f*

Violas: *pp*, *col b*

Cellos: *pp*, *col b*

Basses: *pp*, *p*, *f*

coluz

Violins I: *p*, *f*, *pp*

Violins II: *p*, *f*, *pp*

Violas: *pp*, *col b*

Cellos: *pp*

Basses: *f*, *pp*

coluz

col v 1°
col v 2°

Dacapo

f
col v 1°
col v 2°

f
f

col v 1°
col v 2°

p
p

This musical score is arranged in three systems, each containing five staves. The top staff of each system is in treble clef, while the others are in bass clef. The music is written in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The score includes various dynamic markings: *f* (forte), *p* (piano), *ff* (fortissimo), and *col v. 1º* (colonna prima). The notation features a mix of eighth and sixteenth notes, often beamed together, and rests. The piece concludes with a double bar line.

FIN.

